

Г. З. ШАКИРБАЙ

АБХАЗСКИЕ  
ТОПОНИМЫ  
БОЛЬШОГО  
СОЧИ

СУХУМИ — 1978

АБХАЗСКИЙ ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОРИИ  
имени Д. И. ГУЛИА  
АКАДЕМИИ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

---

Г. З. ШАКИРБАЙ

АБХАЗСКИЕ ТОПОНИМЫ  
БОЛЬШОГО СОЧИ



Издательство «Алашара»  
Сухуми — 1978



*В данной работе, написанной на основе историко-этнографических, картографических и полевых материалов, исследуется искаженная со временем абхазская топонимика района Большого Сочи.*

Ответственный редактор  
кандидат филологических наук  
**Н. В. Аршба**

## ОТ РЕДАКТОРА

Предлагаемая вниманию читателей работа одного из старейших сотрудников Абхазского института языка, литературы и истории им. Д. И. Гулиа АН ГССР, ныне покойного филолога Георгия Захаровича Шакирбай «Абхазские топонимы Большого Сочи» посвящена одной из почти неразработанных, актуальных и сложных проблем — исследованию топонимики северо-западной части Черноморского побережья Кавказа.

Как известно, топонимическое исследование представляет ряд специфических сложностей, заключающихся в том, что оно требует обязательного комплексного привлечения всех наличных исторических, археологических, этнографических, географических и других данных.

Изучение географических названий района Большого Сочи представляет особенную трудность в связи с тем, что аборигенное население его, давшее название местностям, было полностью выселено в Турцию в 1864 г. И все названия теперь надо извлекать из разных источников, в которых топонимы большей частью искажены, так как даны в транскрипции языка некоренного населения. Кроме того, данное исследование осложняется еще и тем, что население указанной территории не везде и не во все времена было однородным и одноязычным, оно было заселено близкородственными, но говорящими на разных языках племенами — абхазами, убыхами, адыгами. Поэтому очень трудно, а порой и вовсе невозможно определить, к какому из вышеуказанных однотипных языков относится то или иное географическое название.

Г. З. Шакирбай по возможности старался преодолеть указанные трудности. Он собрал немало необходимых историко-этнографических, картографических, актовых и других материалов, дополнив их собственными полевыми записями.

Работа состоит из двух частей. В первой части дается историко-этнографический и лингвистический анализ тех географических названий района Большого Сочи, которые автор считает имеющими абхазское происхождение. Во второй части даны: материалы по



топонимике Черноморского побережья Кавказа — из разных письменных источников — и географические названия, извлеченные из вышеуказанных материалов, представленные в алфавитном порядке.

К сожалению, лингвистический анализ и этимология многих топонимов, данных автором, спорны и зачастую необоснованны. Но Г. З. Шакирбай не навязывает своего мнения читателю, почти всегда он старается дать рядом со своим толкованием и существующее в литературе, иногда более приемлемое, на наш взгляд, мнение по объяснению того или иного топонима.

Досадно и то, что при анализе слов автор не учитывает специфических звуков бзыбского диалекта, ареалом распространения которого являлась часть исследуемой территории. Вместе с тем автор дает часто не совсем точную транскрипцию названий и на русском и на абхазском языках, не указывает в них места ударения, столь важного для выяснения звучания и семантики абхазской лексемы.

Все эти и другие недочеты и упущения, имеющиеся в работе, несомненно, были бы сведены Г. З. Шакирбай к минимуму, если бы внезапная смерть не прервала процесса редактирования работы.

Но тем не менее, как указывалось выше, в работе собран воедино богатый исторический, лингвистический и картографический материал, который принесет несомненную пользу и явится толчком в деле дальнейшего изучения очень актуальной и сложной проблемы топонимики, истории и этнографии указанной территории.

Кандидат филологических наук

Н. В. Аршба

## АБХАЗСКИЕ ТОПОНИМЫ БОЛЬШОГО СОЧИ

Поскольку в исторически закрепившихся географических названиях отражается этническая принадлежность древнейших обитателей, давших эти названия, при установлении автохтонности тех или иных народов на данной исторической территории топонимика последней играет важнейшую роль.

Как известно, северо-западная граница современной Абхазской АССР, входящей в состав Грузинской ССР, проходит по р. Псоу, в то время как еще в недалеком прошлом, до массового выселения в Турцию, абхазские племена заселяли пространство до реки Хамыш. Об этом убедительно свидетельствуют, как будет указано ниже, многочисленные историко-этнографические письменные документы, а также абхазская топонимика, сохранившаяся на всем протяжении указанной территории.

В данной работе делается попытка восстановить со временем искаженные или вовсе утерянные географические названия Адлерского, отчасти Сочинского и Лазаревского районов Краснодарского края и дать, где это представляется возможным, этимологический анализ этим топонимам.

Старые географические названия западного Черноморского побережья Кавказа являются как бы продолжением географических названий Абхазии. Это и не удивительно, так как этническая территория абхазов в прошлом доходила до Сочи.

«...На северо-западе пространство до Хамыш (Хоста) населяло абхазское племя садзы (точнее — асадзуаа или асадзкуа), которое известно также под именем джигетов. Садзы-джигеты, писал Ф. Ф. Торнау, «одноплеменное с абхазцами, говорящее с ними одним и тем же языком без всякого приметного изменения»<sup>1</sup>. Как и их севе-

<sup>1</sup> Г. А. Дзидзария. Народное хозяйство и социальные отношения в Абхазии в XIX веке. Сухуми, 1958, с. 18—19.



ро-западные соседи убыхи, садзы целиком были выселены в Турцию в 1864 году. Территория, занятая ими, простиралась от Гагры (если не от р. Бзыби) до р. Хоста (Хамыш), а согласно некоторым источникам и до самого Сочи. «Об этом свидетельствуют... многие топонимические термины интересующего района, этимологизируемые на основе абхазского языка», — отмечает Ш. Д. Инал-ипа<sup>2</sup>.

«Итальянский путешественник первой четверти XVII в. Джованни Лукка сообщает, что в то время абхазские поселения тянулись на север до мыса Кодош близ Туапсе, за которым уже начинались адыгские земли. Эвлия Челеби (40-е гг. XVII в.) также свидетельствует, что этническая граница между абхазами и приморскими адыгами проходила в районе того же Кодошского сектора.

В 20-х гг. XVIII в. Главани Ксаверио указывает, что абхазы проживали даже до Суджук-Кале (в районе нынешнего Новороссийска). На это же указывает и автор середины XVIII в. Пейсонель»<sup>3</sup>.

Н. Я. Марр писал о разбросанных абхазских топонимических названиях в северной части Закавказья: «Постепенно абхазы оттеснялись не только с севера на юг, но и от моря в горы, и не удивительно, что и приморские населенные пункты южнее, в пределах нынешней этнографической Абхазии, сохранившие абхазские названия, менее всего насчитывают в своей среде абхазский элемент; иногда в них не бывает ни одного абхаза. При таком положении дела нет ничего удивительного, что, чем севернее, тем более оторванно от абхазского населения лежат те приморские пункты, местные названия которых, будучи исконного происхождения, находят свое объяснение в абхазском лингвистическом материале»<sup>4</sup>.

На картах Черноморского побережья конца XVIII — начала XIX вв. ясно указывается территория джигетов,

<sup>2</sup> Ш. Д. Инал-ипа. Страницы исторической этнографии абхазов Сухуми, 1971, с. 171. В дальнейшем эта работа обозначается сокращенно: СИЭА.

<sup>3</sup> З. В. Анчабадзе. Очерк этнической истории абхазского народа. Сухуми, 1976, с. 68.

<sup>4</sup> Н. Я. Марр. О происхождении имени Анапа. — В кн.: Марр Н. Я. Избранные работы, т. 5. М.—Л., 1935, с. 272.

начиная от с. Цандрипш (ныне Гантиади) до р. Худапс<sup>5</sup>.

Территория, занятая садзами, как известно, подразделялась на две основные группы: приморские садзы и горные садзы, или медовеевцы. Приморские садзы состояли из нескольких родовых обществ: Цан, Геч, Арт, Цвидж, а горных садзов, проживавших в основном в верховьях р. Мзымты, составляли ахчисоувцы, айбговцы, чужпуча и др. Некоторые из этих этнонимов, как будет указано ниже, находят отражение в топонимике указанной территории.

С запада садзы граничили, а кое-где и жили смешанно с близкородственными племенами убыхов, представляющими этнически и лингвистически промежуточное звено между абхазами и адыгами. Они занимали территорию от р. Хоста до р. Шахе. Среди убыхов существовали отдельные поселения адыгских племен — натахайцев, шапсугов. Убыхи «...почти одинаково хорошо говорили как на родном, так и черкесском и абхазском языках. Поэтому все эти группы выступают здесь в таком органическом смешении, что очень трудно определить, где кончается один и начинается другой из поименованных языков или диалектов»<sup>6</sup>. Это многоязычие оставило заметные следы и в топонимике исследуемой территории.

Со второй половины XIX в., после массового выселения в Турцию, на западном побережье Черного моря из коренного населения горцев осталась только часть черкесов, которые живут ныне в местах прежнего заселения (Малый Кичмай, Большой Кичмай и др.).

После махаджирства в местах прежнего жительства убыхов, садзов и отчасти черкесов стали селиться русские, молдаване, эстонцы, греки и др. народности. И наряду с сохранившимися прежними названиями, искаженными в той или иной мере, стали появляться и новые названия местностей, большей частью на русском языке; обычно это наименования по фамилиям, например: **Ермоловка, Галицино, Романовск** (ныне **Красная Поляна**), по природным характеристикам местности: **Высо-**

<sup>5</sup> Карта части восточного берега Черного моря, составленная Генерального штаба штабс-капитаном бароном Торнау в 1835 г. ЦГВИА, ф. ВУА, л. 20600.

<sup>6</sup> Ш. Д. Инал-ипа. Абхазы. Историко-этнографические очерки. Сухуми, 1965, с. 368.



кая, Глубокий Яр, а также по этническому названию: Молдовка, Эстосады, Абазинка и т. п.

Большинство топонимов исконного населения трансформировалось в той или иной мере, но некоторые сохранили свое основное фонетическое звучание. Так, например, сохранилось основное звучание таких абхазских топонимов, как **Бытха** — в абхазской транскрипции **Бытхуа, Агура, Дзыхра, Дооб** — абх. **Дэаб** и т. д., но гораздо чаще встречаются искаженные названия, как например: г. **Ачишхо** — абх. **Аешьха**, ае, аеа по-абх. означает «олень-самка», «олениха», -шьха — «гора»; г. **Ацетук** — абх. **Ацытэаку**, где а-цытэа — «мох», -ку — преверб со значением «сверху».

Поиски абхазских топонимов мы начали от самого Адлера, где имели встречу с местным жителем, энтузиастом, любителем-краеведом И. К. Недоля, который, дав нам ряд полезных советов, вручил копию карты Адлерского района неизвестного картографа и небольшой список топонимов этого района.

Как свидетельствуют многие историко-этнографические документы, название Адлер происходит от искаженного этнонима джигетского рода Аредаа, или Арыдба, проживавшего между реками Мзымта и Хамыш (Хоста). Аредаа — один из влиятельных родов джигетов. Князья Аредаа были в родстве с абхазскими владетельными князьями Чачба. В одной из записок генерала Н. Раевского говорится: «В 1820 году княгиня Тамара, следуя мысли покойного Сафар-бея, женила владетеля на обрученной уже ему невесте, дочери джигетского князя Беслангура Аридбея...»<sup>7</sup>.

Аредаа имели определенное влияние на окружающее население, чему благоприятствовало и географическое их местожительство, удобное для ведения торгово-экономических сношений с иностранными государствами.

Во время своего господства на Черноморском побережье турки старались сблизиться с влиятельной знатью Аредаа для развития контактов с горскими племенами. После установления близких отношений с общиной Аредаа турки стали их называть иначе, приблизив их название к своему произношению, — к основе «Ард» они

<sup>7</sup> Акты, собранные Кавказскою Археографическою комиссиею, т. IX, ч. I. Тифлис, 1868, с. 180.

прибавили турецкий суффикс множественности «лар» и получилось «Ардлар», что значит Аредовы. И когда турки были изгнаны из указанных районов, турецкая форма «Ардлар» была переделана на немецкий манер — Адлер.

В поисках микротопонимов мы обследовали район нынешней Красной Поляны вместе с прилегающими горами и пастбищами. К сожалению, мы не встретили ни одного старожила, и последующие наши сведения взяты в основном из письменных источников и карт.

До 1864 года, т. е. до массового выселения сазов в Турцию, Красная Поляна называлась **Губаадвы**, в абхазской транскрипции **Губаадэы**. В центре села до сих пор сохранились развалины древней крепости, они обозначены и на картах Черноморского побережья. В свое время Губаадвы был переименован в Романовск в честь дома Романовых. После махаджирства в оставленном горцами селении поселились греки, которые, как рассказала одна из жительниц этого села, называли его Красной Поляной ввиду того, что заброшенное место заросло разными травами и папоротником, принимавшими осенью красную окраску.

Прежнее название этой местности Губаадэы этимологизируется, на наш взгляд, следующим образом: гу — «центр», -баа — «крепость», -дэы — «поляна», Губаадэы — «поляна центральной крепости». У Ш. Д. Инал-ипа имеется несколько иное объяснение этому топониму: «Губаадэы» значит Поляна (рода) Гунба (Губа-Гунба, адэы — поле)» (СИЭА, с. 288). Однако, во-первых, нет никаких доказательств, что на указанной местности жили когда-либо Гунбовы; во-вторых, Ш. Инал-ипа данный топоним делит только на два компонента: Губаа-и-дэы, тогда как он состоит из трех компонентов: гу — «сердце», -баа — «крепость», -дэы — «поляна»; в-третьих, абхазская фамилия Гунба во множественном числе будет звучать как Гунаа, с обязательным сохранением корневой согласной фонемы н и утерей частицы -ба: Гунаа, но не Губаа, как предполагает автор.

В 4—5 км выше Красной Поляны расселились эстонцы, прибывшие с Северного Кавказа, село свое они называли Эстосады, а прежнее название его утеряно.

На высокогорной территории Адлерского района расположено живописное озеро Кардывач. На наш взгляд,



гидроним этот раскрывается на абхазском языке и должен был бы звучать как **Храдыуац**, что означает: хра — «скала», дыу — «большой», ац — «основа», «дно», «подножье», — «подножье большой скалы». Расположение озера вполне соответствует этому названию.

И абхазское название оз. **Рица** по структуре — тако-го же происхождения. Оказывается, прежде и по-русски писали не Рица, а Рыца, что соответствует абхазскому. Рыца и означает: ры — «их», -ца — «основа», «дно», «подошва»; Рыца — «их (т. е. гор) основа». У К. В. Ломтатидзе встречаем иную этимологию гидронима Рица<sup>8</sup>.

Южнее оз. Кардывач протекает река под названием Азымч, по-абх. Азымч, что означает «тяжелая, сильная река», от азы — «вода» и мчы — «сила».

В Адлерском районе, к западу от Псоу, протекает река Мзымта. Можно предположить, что первоначально гидроним звучал по-абхазски как Мзыцста, но потом в результате фонетических изменений получилось: **Мзымста** — Мзымта. \*Мзыцста должно было означать: Мзы — мзы — «сосна», -цс — адыг. «вода», та — локативный суффикс. Название Мзымта построено по типу абхазских гидронимов Гумста, Хыцста. «В гидрониме **Мзымта** (в бзыб. произношении Мз'эмта) звучит название племени Мамдзаа (mamz'aa). Данный гидроним разлагается на собственное имя Мзым (mz'эм) и суффикс места та (ta). По-видимому эти мдзимы (mz'ым-аа) составляли абхазское племя, обозначавшее медовевцев, куда входили ахчипсовцы, айбговцы и псхувцы», — отмечает Х. С. Бгажба<sup>9</sup>.

Правый приток р. Мзымта называется Пслух. Надо полагать, это — искаженное абхазское **Пслыхэ**, которое разбивается на цслы — «выдра» и хэ — от а-хэра — «пасть», т. е. Пслыхэ — «пасть выдры». Возможно также, что название получено по природным признакам берегов реки.

У истоков р. Пслух имеется перевал Псеашхо, что по-абхазски должно было звучать как Псышьха, где цсы — «вода», «река», -шьха — «гора», Псышьха — «роднико-

<sup>8</sup> ლომთაძე ქ. „რიწა“ სიტყვის ეტიმოლოგიისათვის, სპმ. IV. საქცხიერო სესია, თბ., 1947, 19-20 დკ., 33-12.

<sup>9</sup> Х. С. Бгажба. Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси. 1964, с. 268 В дальнейшем эта работа обозначается сокращенно: БДАЯ.

вая гора». Надо отметить, что цсы — название «воды» в адыгейском языке, в абхазском же языке название «воды», «реки» — азы.

Но «существование в бзыбском диалекте формы пс'ы, отсутствующей в адыгских языках, в которых имеется лишь псы (т. е. без свистяще-шипящего спиранта с'), заставляет полагать, что пс'ы в данном диалекте является самостоятельным корнем... Для понятия «река» следует допустить основу пс'ы, сохраненную бзыбским диалектом, где она образует морфологический тип в структуре речной топонимики» (Х. С. Бгажба, БДАЯ, с. 253—254).

Существует и иное толкование топонима Псеашхо. «**Псеашхо** — г. в р-не Красной Поляны. Значение не вполне ясно, хотя компоненты объяснимы по-адыгски: пс — «вода», шхо — «большой, -ая»<sup>10</sup>.

На правом берегу Мзымты имеется хр. **Псекохо**. На наш взгляд, это искаженное абхазское **Псакуахуы**, где цса — «пихта», ку — «вершина», ахуы — «хребет», т. е. — «вершина пихтового хребта». «Псык эху (Псыч'эху) «Псычох» каб.-черк. название 1) л. п. Нальчика (ср. русск. «Белая речка», балк. Аксу); 2) п. п. Шалушки (Псык эху цлык'у); 3) л. п. Чегема; 4) речки и пос. (плодопитомника) с. Баксана; 5) л. п. М. Зеленчука и других объектов. Псы — «река, вода», кэ — «конец», в данном случае «дно», ху (жь) — «белый, -ая, -ое»...» (Д. Н. Коков, АТ, с. 247).

Северо-западнее хребта Псекохо имеются два горных пастбища с ущельями, которые называются **Лаура**, по-абх. должно быть **Лауура**, что означает «собачий вой», а-ла — «собака», уура — «выть». Ю. К. Ефремов дает иное объяснение названию. Он считает, что местность названа так в честь героини Петрарки Лауры<sup>11</sup>.

Южнее указанных вершин имеется пастбище **Ассара**, асса — по-абхазски «мелочь», -ра — суф. собирательности, ассара — означает «мелкосопочник»; Ш. Инал-ипа, приводя название реки Асса, объясняет: «ср. абхазское

<sup>10</sup> Д. Н. Коков. Адыгская (черкесская) топонимика. Нальчик, 1974, с. 242. В дальнейшем эта работа обозначается сокращенно: АТ.

<sup>11</sup> Ю. К. Ефремов. Тропами горного Черноморья. М., 1963, с. 335.



слово «асса», «ассара», — мелкота, мелкоречье, мелко-  
водье» (СИЭА, с. 284).

Западнее Ассара находится пастбище **Рахая** — по-  
абх., по всей видимости, **Рхаиа**, где арха — «равнина»,  
иа — «лежащая», Рхаиа — «ровная поляна».

Южнее Красной Поляны находится район **Аибга**, по-  
абхазски **Аибга**, большая часть которого расположена  
на правом берегу р. Псоу, на высокогорном плато, а  
меньшая часть — на левом берегу той же реки, она ни-  
же правобережья. Можно предположить, что топоним  
расчленяется на аиа → аи — «лежащий», бга — «хре-  
бет», Аибга — «лежащий хребет». Географическое рас-  
положение данного района вполне соответствует этому  
названию.

От центра района на юго-восток почти до конца  
хребта Аибга проходит тропа, ведущая к Красной Поля-  
не (Губаадэи). Она называется **Ахумва**, что соответст-  
вует абхазскому **Ахуымва**, ахуы — «холм», «гора», мва —  
«дорога», т. е. — «горная дорога».

На запад от Аибги находится небольшое пастбище,  
окруженное горами, оно имеет единственный проход в  
виде ворот и называется **Агош**. Нам думается, это видо-  
измененное абх. **Агуашэ**, что означает «ворота».

К северо-западу от Красной Поляны расположено  
большое альпийское пастбище **Ачишхо** и гора под та-  
ким же названием. С этой горы стекает речка **Ачипс**. На  
наш взгляд, эти топонимы связаны между собой одним  
корнем ачи — искаженное абхазское аеа — «самка оле-  
ня». Шьха — «гора», Ачишхо — абх. Аешьха, Аеашьха  
— «оленья гора». Ачипс по-абх., по всей вероятности,  
восходит к Аеыпс, Аеапс — «оленья вода, река». Ш.  
Инал-ипа объясняет это название иначе: «Ачишхо  
(по-абхазски Аеышьха, то есть Лошадиная гора)...»  
(СИЭА, с. 68). Д. Коков отмечает, что второй компо-  
нент Ачишхо — шхо — по-адыгски означает «большой»;  
Ачишхо и в прошлом служил для выпаса скота медо-  
евцев (абхазское племя) и даже назывался у черкесов  
Медозюй Кушх — гора Медозюев (АТ, с. 144).

С северо-западной стороны Ачишхо стекает речка  
под названием **Чвижепсе**. Можно допустить, что по-аб-  
хазски это **Ежэпысы**, где е, еа — «олень», жэ, жэра —  
«пить», пысы — «вода», т. е. — «водопой оленей».  
Ш. Инал-ипа часть топонима — Чвиж — сравнивает с

абхазским родовым именем **Цвижба**, по-абх. Цэыць  
(СИЭА, с. 284).

Напротив поселка Чвижепсе в реку Мзымта впадает  
речка **Дика**, а севернее г. Агош (Агуашэ) у правого бе-  
рега Псоу расположена долина **Арква** и речка под та-  
ким же названием впадает в р. Псоу. Аналогичное на-  
звание имеется в селе Куланурхва Гудаутского района.

Ниже поселка Чвижепсе в р. Мзымта впадает слева  
речушка **Кепш**, а справа — речка **Кеша**. Название реч-  
ки (и горы) Кепш восходит к абх. **Кьапш**, что значит  
«косой».

К югу от Кепша находятся гора и поселок **Дзыхра**,  
по-абх., по-видимому, **Зыхра** — «водяная скала».

Почти у самого берега Мзымты расположился посе-  
лок **Ахштыр**. Мы полагаем, что это абхазское **Ахаш-  
тра**, от ахаш — «белая глина» + тра — «вместилище».  
По всей вероятности, там добывали белую глину. Заме-  
тим, что в районе между Мзымтой и Кудепстой, у под-  
ножья горы **Лацуныха**, находится пещера под таким же  
названием — **Ахштыр**. У Ш. Инал-ипа Ахштыр дается  
как Ахштырх и объясняется следующим образом: ахш —  
«молоко», -тыхра — доставать, разливать (СИЭА, с. 287).

А название **Лацуныха** восходит, на наш взгляд, к аб-  
хазскому **Лацэныхэа**, от абх. фамильного рода Лацэаа,  
или Лацэышаа, и ныха — ныхэа — «моление». У  
Ш. Инал-ипа «Лацуныхэа (Лацунихва) — святилище  
(моление) рода Лац» (СИЭА, с. 287).

К северо-западу от г. Кепш находится хр. Ахцу, с ко-  
торого стекает на юг река **Псехо**, что по-абх. должно  
звучать как **Пьсахуа**, где пьса — «пихта», хуа — хуы —  
«гора», «холм»; на ее берегу находится поселок под та-  
ким же названием.

Севернее реки Кепш параллельно ей течет р. **Абгара**,  
которая, слившись с р. Кепш, впадает в р. Мзымту. **Аб-  
гара** означает «оползни».

В районе Адлера протекают две небольшие речки:  
Малая Херота и Большая Херота; у истоков первой рас-  
положено село Вардане-Верино. Можно предположить,  
что название **Херота** — искаженное абхазское **Харыета**,  
что означает — «речка каменистого ущелья». Под таким  
же названием имеется речка и в Гудаутском районе.

Название р. **Кудепста**, по-абх. Кудицста, или Куди-  
цста, можно расшифровать так: Куд — Кудинат — соб-



ствен. имя, -и — «его», цста — «ущелье», получается «ущелье Кудината»:

Севернее хребта Иегош (Агуашә) находится горное пастбище **Чура**. На наш взгляд, по-абхазски это звучало как **Еыора** — «бег лошадей». Оттуда ближе к Главному Кавказскому хребту течет река под таким же названием.

От Чуры на запад протянулся хребет **Амуко**, по-абхазски **Амыку**, что в переводе на русский означает «бугристый». За хребтом Амуко параллельно ему протекает на запад река **Бзыч** — по-абхазски **Бзые**.

С северной стороны в р. Саче впадает речка Куш, выше, к северу от речки, находится гора **Куш**, что может означать: ку—аку — «вершина», ш—аш — «белая», т. е. — «белая вершина».

Выше горы Куш расположено горное пастбище **Пшакушо**, что по-абхазски может быть **Пшакуишьха** со значением «гора Пшакуа».

С пастбища **Амуко** стекает река под названием **Агва**, что представляет собой, по-видимому, искажённое абх. **Агуаа** — «сердитая».

В реку Сочи впадает река **Ажек**, есть поблизости и посёлок того же названия. Нам думается, что это искажённое абхазское **Ажак**, что означает «одинокий ясен». В вышеуказанной работе Ш. Инал-ипа Ажек понимается как абхазское Ажакья — «борода» (СИЭА, с. 285), «Ажэкъуэ (Ажеко) каб., пастбище и р. — п. п. Лабы, «балка козла». Ср. «Ажек» — п. п. Сочи» — отмечает Д. Коков (АТ, с. 135).

Справа от р. Сочи расположен хребет **Алек**, на склонах которого имеются три небольших посёлка под таким же названием. Слово Алек, как можно предположить, звучало по-абх. как **Алакь** — «извилистый, зигзагообразный». Ш. Инал-ипа считает, что Алек — по-абхазски **Алыкь** — «ил» (СИЭА, с. 21).

Населенный пункт Хоста и р. **Хоста** — название это, можно полагать, происходит от абхазского топоним-композиата **Хуацца**, где ху — «холм», «гора», ац — «подножье», -та — локагивный суффикс, Хуацца — буквально значит «подножье горы». «Хоа-с-та букв. значит «кривое место», «изгиб», «лукоморье» (Х. С. Бгажба, БДАЯ, с. 256). Ш. Инал-ипа для объяснения этого топонима приводит абх. ахуаста — «тропинка», «след», а также ахәста — «пастбищное место» (СИЭА, с. 285). «Хъуэпсы

(Хобсы) — шапс. название Хосты. Эту форму можно разложить на убых. хъуа (ср. адыг. къо, каб. кхъуе) «свинья» и адыг. псы—«река» (Д. Н. Коков, АТ, с. 286).

Мы склонны полагать, что название горы **Ахун** и **Малый Ахун** восходит к абхазскому слову **Ахуы** — «холм», «гора». По мнению Д. Кокова, «Ахын, Ахин, Ахун адыг., в языческой мифологии адыгов — бог скотоводства, покровитель рогатого скота...» (АТ, с. 142).

Название р. **Агура** (на одной карте значится Агира) раскрывается как «сердцевина», «центр», от абх. «агуы» — «сердце» + ра — суффикс абстрактности.

Названия р. **Мацеста**, населенных пунктов **Нижняя Мацеста** и **Верхняя Мацеста**: Ш. Инал-ипа топоним Мацеста этимологизирует как абхазское Мцазтоу, от амца — «огонь» + тоу — «содержащее внутри себя» (СИЭА, с. 285); Мацес-та — Мацес'та — букв. «огненное ущелье», — отмечает Х. Бгажба (БДАЯ, с. 256). Мэш'луэпсы — Мацеста — букв. значение шапсугской формы «огонь» + «вода» (Д. Н. Коков, АТ, с. 228). На наш взгляд, не исключено, что Мацас — родовая абхазская фамилия, та—локат. суф., ср. название сел. **Мцара** в верховьях Кудепсты и Мзымты (Ш. Инал-ипа, СИЭА, с. 279).

Выше было указано, что с запада садзские племена граничили, а в отдельных местах и жили совместно с убыхскими племенами, которые занимали территорию от р. Хамыш до р. Шахе. Они делились на две основные этнические группы: **вардане** и **саше**. Как полагают, от последнего этнонима — Саше, Садше — и происходит название города и реки Сочи. При описании поселения Садша (гор. Сочи) Торнау свидетельствовал, что оно представляло собою «смесь трех сопредельных племен — абхазского, убыхского и черкесского, языками которых и говорят»<sup>12</sup>.

Об абхазском происхождении топонима **Сочи** — абх. **Шэача** — говорится у К. В. Ломтатидзе в статье «О некоторых вопросах происхождения и расселения абхазов»<sup>13</sup>.

Мы предполагаем, что название Шэача могло обра-

<sup>12</sup> Торнау Ф. Ф. Краткий обзор горских племен, живущих за Кубанью. ЦГВИА, ф. ВУА, л. 18571, л. 2.

<sup>13</sup> ლომთათიძე კ. აფხაზთა ვინაობისა და განლაგების ზოგიერთი საკითხის შესახებ (პ. ინგოროყვას ნაშრომის „გიორგი მერჩულის“ გამო), „მხათობა“, № 12, 1956, გვ. 133-134.



зоваться от ашэ — «сыр» и ча-ра — «питаться». Шъашэ, Шачэ (Шаша, Шача) — шапс. название г. Сочи... Река Сочи известна и под названием «Сочи-псы» (Д. Н. Коков, АТ, с. 258).

Название одного из Сочинских районов, **Бытха**, по-абхазски **Бытэхуа**, на наш взгляд, можно этимологизировать как Бытэ — родовая абхазская фамилия Бытэба и хуа — «холм», «гора», т. е. — «холм Бытэбовых».

В окрестностях этого района встречаются и контаминированные абхазо-убыхские названия, как например: р. **Хобза**, — вероятно, Хуыбзы, где хуы — абх. «холм», бзы — убых. «вода»; р. **Бзыгу**, — бзы — убых. «вода», гу — абх. и убых. «сердце, центр» (см. Х. С. Бгажба, БДАЯ, с. 255). «Бзыгъу (Бзыгу) шапс., л. п. Шахе... ср. Бзыч из убых. бзычы «вода холодная»...» (Д. Н. Коков, АТ, с. 155).

Между рр. Сочи и Бзыгуа имеется гористая местность которая называется **Шангерейпацуареху**, по-абхазски, по-видимому, **Шъхангерей-иъацаэ рхуы** — «холм сыновей Шъхангерей».

Торнау писал: «...следует подчеркнуть, что еще до сих пор один из районов города (Сочи) носит название **Арда**», в котором нетрудно узнать джигетское племя Арыдба, Арт. О присутствии этого этнонима в названии Адлер говорилось выше. Теперь мы коснемся топонима **Арткуадж** — одного из названий мыса Адлер. Можно предположить, что это название абх. **Арткуацъ**, где Арт — родовая фамилия, -ку — от а-ку-ра — «давать клятву», ацъ — «дуб», то есть — «священный дуб Артовых». С другой стороны, можно согласиться и с мнением Д. Кокова, что «Арты-къуадж (куадж) букв. «Арты селение (община)» — шапсугское название абазинской (джигетской) общины Ард» (АТ, с. 138). Аналогичное название имелось, в частности, и в нынешнем Гагрском районе: прежде с. Леселидзе называлось Гечкуадж — Гечкуацъ — букв. «община Гечевых».

Из обозначенных на старой карте Черноморской губернии, составленной по данным Дорожного губернского совещания 1808 г. инженером Б. Окуличем в 1914 г., многие названия имеют явно абхазское звучание: **Вардан** — абх. родовая фамилия **Кардан**, р. **Жюадзе** — абх. **Жэады**, р. **Буу** — ср. абх. **Бады** — «кость». Д. Коков отмечает, что **Буу** — по-шапс. Былушъый, причем бу

в тюрк. топонимии имеет значение «олень». (АТ, с. 157).

К западу от месторасположения вышеуказанных гидронимов обозначены г. **Детляшха** и река под таким же названием. Можно полагать, что это — абх. **Датлишъха**, т. е. «гора Датла». Поблизости указаны р. **Беранда**, затем р. **Ходжиебс**, местность **Чухукх** — быть может, искаженное абх. **Сахукх** — «вершина оленьего холма», а дальше к западу р. **Пухадж**. За поселком Александровским к северо-западу обозначен на карте поселок **Псеушхо**, можно полагать, абх. **Псауышъха** — «гора высокой пихты».

К западу от прибрежной Архипо-Осиловки протекает р. **Бетта**. К северо-западу от нее — населенный пункт и р. **Пшада**. По-абх. **Пшада** — букв. означает «безветрие». «Другое название речки — **Дуаб**. Исторически долину населяло адыгское племя — натухан. Возможно, в основе топонима — распространенная в адыгской и абхазской гидронимии основа пш-, которую связывают с понятием реки» (Д. Н. Коков, АТ, с. 253).

На запад от истоков р. Пшада находятся гора, поселок и река под названием **Тхаб**. «В названии видят адыгск. тхы — «хребет» и бэ — «много», «много хребтов» (Д. Н. Коков, АТ, с. 266).

Западнее имеются местность **Ачибс** и река под тем же названием. Ачибс — может быть, абх. **Ачапсы** — «оленья вода».

Под самым Новороссийском протекает река, по всей вероятности, с абхазским звучанием **Амамсба**, южнее которой есть местность **Дооб** и речка **Дооб** — названия, менее искаженные, чем название р. **Догуаб**. На наш взгляд, эти названия тождественны с абхазским гидронимом **Дэаб** — названием речки, протекающей в с. Члоу Очамчирского района.

Как видно из вышеизложенного, названия географических мест Адлерского, Сочинского и Лазаревского районов Черноморского побережья Кавказа, взятые из разных письменных источников и картографических материалов, большей частью весьма искажены ввиду незнания авторами местных языков, а также невозможности передать все многообразие звуков абхазско-адыгской группы языков через русскую графику.

Поэтому до точного восстановления первоначального



звучания очень затруднительно выявление этимологии многих топонимов, особенно трудно определить, принадлежностью какого из трех близкородственных языков— абхазского, убыхского или адыгского языка — является то или иное название.

Тем не менее многие из рассмотренных выше топонимов толкуются, без сомнения, на абхазском языке, что делает еще более убедительным известное из многих исторических и этнографических письменных источников положение о том, что вплоть до второй половины XIX в., т. е. до массового выселения в Турцию, на северо-западном побережье Черного моря абхазские племена занимали территорию вплоть до современного г. Сочи.

## МАТЕРИАЛЫ ПО ТОПОНИМИКЕ

### АКТЫ, собранные Кавказскою Археографическою комиссиею

Т. VII, ч. II. Тифлис, 1878

Стр. 891. Сия торговля производилась большею частью через гавани Геленджик, Суджук-кале и Анапу.

Стр. 893. ...морскому же начальству предписать, чтобы наши крейсера осматривали все суда, пристающие между Анапою и Редут-кале.

Стр. 892. ...паша Сеид-Ахмед пригласил тех депутатов к себе в приморское местечко Джубгу.

Стр. 894. Кр. Анапа с окрестною землею, на которой живут адыге и абадзе.

Стр. 904—905. Нынешнее подразделение сего народа есть следующее:

Первое главное племя Абадзе; сюда принадлежат колена:

а) Собственно называемые Абадзе, живущие по Черному морю на реках Саше, Субеше и Шахе;

в) Натухайцы, в окрестностях Анапы и в направлении оттуда по берегу Черного моря до р. Туапсе и вверх по Кубани до р. Адагума.

с) Шапсуги, живущие отчасти в смешении с Натухайцами по Черному морю, но преимущественно по ущельям и долинам рек Абина, Иля, Афипса и Пшепша, в Кубань впадающих;

д) Абадзехи, живущие по р. Белой и впадающим в онаю другим речкам.

В средоточии сих четырех племен, на вершинах Белой и Шахе, близ последних снеговых гор, на западной оконечности Кавказского хребта, живет племя Убыхов, которое хотя и различествует много в языке, но в политическом и географическом отношениях должно быть сопричислено к оным.

Стр. 908. Шапсуги, живущие на Пшепше, Афипсе и Убыхе.



Стр. 462. Согласно Высочайше утвержденному предположению о занятии мыса Адлера, для исполнения сего предприятия отряда предназначено следовать сухим путем.

Т. VIII, ч. II

Стр. 857. Главнейшими якорными местами к северу от Гагр считаются мыс Адлер, устья рр. Шахо, Шапсухо, Джуба и Пшада.

Стр. 758. Ген.-м. Засс, зная, что горцы после поражения, сделанного подполк. Жировым, занявшись погребением убитых своих, оставляют обыкновенные караулы и осторожность против нас..., решился, пользуясь сим случаем, предпринять движение для истребления Абхазского аула Гурмая, лежавшего у вершин р. Ходза...

Стр. 761—762. Главное из сих предположений состоит в устройстве нового укрепления на Суджукской бухте, при устье р. Цемеса, по признанному неудобству местности, избранной при Дообе. Между тем, занятие сей бухты, предполагавшееся для учреждения торговых сношений с горцами, ныне становится менее важным; ибо с занятием Пшада и других к югу лежащих якорных мест, торговля может быть учреждена во всех сих местах...

...как равно и предположенного в выс-м посредствующего укрепления между Цемесом и Анапою...

...дабы непосредственно после того приступить к занятию якорных мест от Геленджика к югу до Джуба и далее...

Стр. 765. Бывшие между горцами в прошедшем году два англичанина прибыли на Пшад за две недели перед сим на турецком судне...

Стр. 768. ...начиная от Каменного моста (Таш-керпи) до Гюльгепе, в 6-ти милях от Анапы

...около которой старинные серебряные рудники: Пшад, Болток, Сизих, Абунская долина и пр...

Т. IX, ч. I. Тифлис, 1884

Стр. 179. ...Сделал высадку на Черкесский берег в урочище, называемом Хамуширок.

Стр. 180. Записка ген.-л. Раевского.

В 1829 году княгиня Тамара, следуя мысли покойного мужа Сефар-бея, женила владетеля на обрученной уже ему невесте, дочери Джигетского князя. Беслангура Арид-бея.

Стр. 285. ...в начале июля войска вновь амбаркированы и высажены при устье р. Псежюапе.

Стр. 446. Затем, узнав, что на р. Гупсе, подле мирных Баракаевцев, гнездится в ущельи хищнический аул, генерал этот решился истребить его.

Стр. 448. Означенные князья Цанбеевы имеют до 150-ти дворов и живут на р. Хошупсе, в земле Джигетов, называемой по имени урочища Цандрыпшь.

С самого вступления моего в правление Кавказским краем я обращал особенное внимание на приведение к покорности племени Песу...

Стр. 449. ...но на пути своего следования остановились на р. Цандрыпше, для разорения жилища, преданного нам князем Цанбеевым.

Стр. 505. ...Хаджи-Берзек, племянник его Керентук и Мурад, жители долины Вардана, известный между Убыхами своею храбростью.

Стр. 506. ...долина р. Мдзымты вокруг укр. св. Духа кипела народом.

...а, может быть, должен будет заставить покориться силою оружия, некоторые Джигетские селения, доселе еще не покорившиеся, о чем его просят убедительно князья Геч, Аридбаевы и Цанбаевы.

Стр. 508. ...пути между Сичею и Адлером, куда и они испросили дозволения и приказания своего начальства, для свидания с ними, придут.

Стр. 509—510. Сочинский князь Аубла Ахмед прислал сказать, что при первом появлении русских войск в земле Убыхов он присоединится к нам со всеми своими подвластными.

Стр. 510. ...прикрыв покорных Джигетов и угрожая Убыхам, кончить дела с Ахчипсоу и Анбга прежде начатия главных военных действий. Расположение сильного отряда на Мдзымте, близ границ Ахчипсоу...

Стр. 511. ...просили ген.-м. Муравьева двинуться с отрядом вперед по берегу Черного моря и стать в 4-х верстах от укр. св. Духа, на р. Хороте, где весьма удобно закрыть неприятелю лучший путь в долину р. Мдзымты...

Стр. 512. ...что по донесениям Джигетских князей: подпор. Созрона Аридбаева, прап. Аслан-бея Геча и Мисоуста Геча...

...выданные вновь покорившимися Джигетскими обществами: Сумхарипш, Банчерипш и Хохрухты. Эти общества находятся между покорившимися прибрежными и непокорными нагорными Джигетскими обществами: Ахчипсоу и Анбга.

Стр. 513. Убыхи, в полной уверенности, что русские не проникнут в их землю, возбуждали друг друга, волновали другия племена и страдали Джигетов совершенным разорением по уходе отряда.

Стр. 514. Для вторжения в землю Убыхов предстояло два пути:



берегом моря, по узкой полосе, образованной прибоем, и внутренностью края, через Цвиджу, в долину Сочи...

Стр. 515. До р. Худопсе поморье низменно и местами болотисто...

Самые большие завалы видны были с моря при устье р. Мыца и на скалистых оконечностях или мысах между сею рекою и р. Бзугу...

До входа в землю Хамыш отряд быстро перешел без выстрела; за р. Хоста встретил на горах первые завалы...

Между тем контр-адм. Станюкевич поставил корабль и фрегат на якоре почти на ружейный выстрел от устья р. Мыца и открыл сильный пушечный огонь... Бросился на ту сторону р. Мыца со сводным батальоном...

Стр. 517. Не доходя полуверсты до устья р. Бзугу, передняя войска открыли на выдающемся мысу большой завал, сильно занятый неприятелем.

Стр. 518. Флот очистил долину р. Бзугу, в коей был прежде биуак Убыхского сборища...

...остальные войска прибыли, заняли свои места, и отряд представил грозный лагерь по высотам и в долине р. Сочи.

Стр. 522. ...по случаю вторжения партии Ахчипсоу, под предводительством беглых Дальских князей Шабата, Эшау и Бейсунгура Маршаниевых, нашедших себе убежище в Теберде, на северной покатости Кавказа, в землях, принадлежащих покорным князьям Лоовым и Атажукиным.

#### Т. X, ч. I. Тифлис, 1885

Стр. 233. В прибрежном крае восточного берега Черного моря, собственно в пределах Черноморской береговой линии, начиная от Анапы и почти до р. Ингура, откуда начинается уже Кутаисская губерния, обитают три племени: Черкесы (Адиге), Убыхи и Абхазцы. Первые два племени имеют демократическое устройство и следуют учению Мухаммеда. Абхазцы, как подвластные владельцу Абхазии, так и независимые от него, — а именно: Цебельдинцы, Самурзаканцы, Псхувцы, Ахчипсхувцы, Аибга и Джигеты, имеют аристократическое устройство, и небольшая часть жителей, собственно во владении Абхазском, исповедывает христианскую веру, а большая часть — мухаммедане.

В местах более диких, горных, в разных частях восточного прибрежья Черного моря, есть общества, которых верования должно причислить к язычеству, хотя они и не поклоняются идолам.

#### Т. X, ч. II

Стр. 641. 1) Около 13-го или 14-го числа октября прошли три турецких судна к восточному берегу Черного моря и выгрузились на р. Бжепс, между Сочи и Адлером.

#### Т. XII, ч. I. Тифлис, 1904

Стр. 240. ...1) Абхазии, 2) Цебельды и 3) земли Джигетов.

К северу и северо-востоку от земли Джигетов в пределах бывшего 3-го отделения береговой линии обитают непокорные правительству жители — Убыхи, Натухайские переселенцы и племена Абхазского происхождения, из которых последние занимают Псху, Ахчипсхоу, Аибгу, Багагу и Цвиджу.

Стр. 505. ...можно обеспечить Джигетов от воинственных и беспокойных их соседей и без постройки укрепления при устье р. Хоста...

Стр. 506. ...что на восточном берегу Черного моря, сверх открытых уже прежде для иностранной торговли трех портов: в Анапе, Сухум-кале и Редут-кале...

#### Т. XII, ч. II

Стр. 813. В Псху находятся два перевала: Кяфарский и Ахбырц.

Кроме этого главного предположения, с принесением покорности обществом Псху, представляется полная возможность обратить особенное и деятельное внимание на ближайшие сопредельные с нами горские общества Ай-бга и Ахчи-Псху.

Около половины октября того же года откроет действие отряд, предназначенный для действий против обществ Ай-бга и Ахчи-Псху, сопредельных Псху.

Стр. 823. ...в ночь с 12-го на 13-е число партия горцев до 500 чел. напала на Цандрыпских жителей, отбила у них почти все табуны и удалилась к Адлеру...

Стр. 824. ...против этого гарнизона проводником был Адлерский житель кн. Метгаа-бей-Аридбай...

...под защитою выстрелов с берега, старались пробраться в устье р. Мзымты.

Стр. 826. Начальник войск в Абхазии, получая постоянные сведения, что в Вардане последнее время деятельно производится торговля и уже начал возрождаться на самом берегу моря базар...



## К ВОПРОСУ О КОЛОНИЗАЦИИ ЧЕРНОМОРСКОЙ ГУБЕРНИИ

(Из отчета по командировке чиновника особых поручений  
действительного статского советника Краевского)

С.-Петербург  
1897 г.

### Исследование Черноморской губернии в отношении условий ее колонизации

● Стр. 2. В южной части округа одновременно были основаны два значительных поселения из отставных солдат: на «Ахштыре» и в «Пластунском»...

Стр. 4. ...и лишь одно селение — Красная Поляна... в полосе нагорной... плодороднейшей долине бассейна р. Мзымты.

Стр. 11. Так в дер. Пиленковой, основанной в 1871 г., в период времени по 1876 г. было водворено 79 семейств молдаван...

В дер. Веселой, основанной в 1869 г., по 1875 г. было водворено 98 семейств молдаван...

Стр. 12. В дер. Адлере, основанной в 1869 г., по 1871 г. было водворено 48 семейств молдаван...

В деревне Навагинской, основанной в 1867 г., по 1876 г. было водворено 61 семейство немцев и русских...

В дер. Лазаревской, основанной в 1869 г., по 1873 г. было водворено 43 семейства греков...

Стр. 11. ...окружным начальством в 1887 г. было разрешено трем партиям русских переселенцев водвориться на казенных землях на «Ахштыре», на левом берегу р. Мзымты; в урочище «Царском», в верховьях р. Дагомыса, и при устье р. Аше, на правах как бы временных арендаторов...

### ПРИЛОЖЕНИЕ К ОТЧЕТУ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО СТАТСКОГО СОВЕТНИКА КРАЕВСКОГО

Исследование бывших горских аулов а также частновладельческих и поселянских хозяйств Черноморской губернии Младшего таксатора Личкуса.

## Аульные площади

Стр. 3. В прошлом 1896 году работы Высочайше назначенной экспедиции для исследования средней и нагорной полос Черноморского округа, переименованного по Высочайшему повелению от 23 мая 1896 г. в Черноморскую губернию, производились в бассейнах главных рек губернии: Сочи, Шахе, верховьев Песзуапе, Ашше и второстепенных рек: Восточного и Западного Дагомыса, Лоо, Хобзы, Буу и Хожиепс.

### Бассейн' реки Сочи Местоположение и границы

Стр. 3. Исследованная часть бассейна р. Сочи, площадью в 29, 029 десят., находится между 43°39'0"—43°48'0" с. ш. и 57°41'40"—57°41'40" в. д. и занимает по долине реки Сочи 27 верст, при ширине в средней части бассейна в 15 верст. Границы ее составляют: с севера водораздельный хребет с бассейном р. Шахе, с северо-востока — Главный хребет, с востока — водораздельный хребет с бассейном р. Мзымты, с юга — хребет Алек, в западной части которого и по хребту Ркинана она примыкает к границе надела дер. Пластунской, и с северо-запада — водораздельный хребет с бассейном Восточного Дагомыса. Высшие точки бассейна — вершина Главного хребта — Чура (Атаказуапха), находящаяся на высоте 7371 ф. над уровнем моря, р. Шахе-Амуко (Пшехе), лежащая над урв. моря на 6272 ф., и вершина водораздельного хребта с бассейном р. Мзымты — Иегош, находящаяся над уровнем моря на 6160 ф. Река Сочи берет начало у подошвы вершины Главного хребта — Чуры и в своем течении принимает притоки, в районе исследованной части, с правой стороны — реки: Уушха, Ажек, Агуа, речку без названия, а с левой — речки Иегош и Ац...

Стр. 4. ...от теснин до теснин, образуемых хребтом Алек — средняя полоса... Главная выючная тропа проходит от юрта Пластунского, по правому склону ущелья до отрога Главного хребта. От нее отделяется тропа, идущая по ущелью притока с правой стороны — Агуа, которая пересекает водораздельный хребет, отделяющий р. Агуа от р. Бзыч — притока р. Шахе, спускается в бассейн р. Шахе.

По водораздельному же хребту идет боковая тропа до вершины его, Амуко..., которая через водораздельный хребет спускается в бассейн р. Ажек, и далее раздваиваясь, соединяется с магистральною тропою бассейна р. Сочи двумя тропами, проложенными по



долинам рек Ажек и Уушха — с левой стороны. При впадении р. Ац, левого притока р. Сочи, проложена выючная тропа, которая, подымаясь на водораздельный хребет между притоками Ац и Иегош, переваливает в бассейн рек: Кепш и Цвезипсе, притоков р. Мзымты, соединяя таким образом бассейн р. Сочи с бассейном р. Мзымты.

Наконец, существует еще тропа, проложенная между притоками Агуа и Безымянной речкой, впадающих с правой стороны в р. Сочи, которая соединяет нагорную полосу бассейна р. Сочи с бассейном р. Восточный Дагомыс.

Стр. 5. Водораздельный хребет между речками Безымянной и Агца — пологий...

Р. Агуа берет начало у подошвы вершины водораздельного хребта с бассейном р. Шахе-Амуко и, направляясь с севера на юг, принимает с правой стороны небольшой приток.

Стр. 6. По правому склону ущелья реки Сочи, между притоками ее Ажек и Уушха, ровно как по обоим склонам реки Уушха, тянется ряд бывших горских поселений...

#### Бассейн реки Шахе Местоположение и границы

Стр. 7. Средняя и нагорные полосы бассейна р. Шахе расположены между  $57^{\circ}10'45''$ — $57^{\circ}43'0''$  в. д. и  $43^{\circ}46'40''$ — $43^{\circ}58'0''$  с. ш. и, имея в длину по реке Шахе от истоков до границы прибрежной полосы 44 версты, при наибольшей ширине в 19 вер., заключают площадь в 47 814 десятин. Границами исследованной части служат: с севера и востока Главный хребет, с юга водораздельный хребет с бассейнами рек: Сочи, Восточный и Западный Дагомыс, Лоо, Хобзы и Буу, с северо-запада водораздельный хребет с бассейном р. Псезуапсе. Высшие точки бассейна — вершины Главного хребта, достигающие высоты над уровнем моря: Чура 7371 ф., Кудо (Бзыш) 6944 ф., Маврикошха 6419 ф. и Аутль 6063 ф.

Река Шахе берет начало с вершины Чура и течет с юго-востока на северо-запад, изменяя направление...

Стр. 8. Верхняя часть реки от истоков до впадения в нее притока Беюк носит название у черкесов «Шахе-Гузай». Исследованную часть бассейна составляют: ущелье р. Шахе и ущелья притоков ее с правой стороны: Чехашха, Кудо (Бзыш), Буший, Беюк, Ажу, Бзыч, две речки без названия, Кичмай и Безымянная речка; с левой стороны: Бзыч и Бзугу.

Стр. 9. ...По берегу реки заросли смесью молодого лиственного леса и одичавшими фруктовыми деревьями: черешней, грушей и

т. д. Площадь эта, называвшаяся у черкесов «Чебухадж», заключающая по съемке 111 десят., нанесена на план под лит. Д.

Стр. 10. Указанные площади, носившие название «аул Хачмиз», по съемке заключают 48,5 дес. и значатся по плану под лит. С.

2) Против впадения притока Бзугу, по берегу р. Шахе широкой полосой проходят места, бывшие под поселением и культурой горцев, переходя в ущелье второй безымянной речки; аулища эти назывались у горцев «Иналике», нанесены на план под лит. L и заключают 338 десят.

3) Ниже по р. Шахе, близ впадения в нее притока Кичмай, по пологому склону есть места, бывших аулищ...

#### Нагорные пастбища

Стр. 22. Нагорные пастбища расположены по южному склону Главного хребта и могут быть разделены следующим образом:

1) пастбища, находящиеся между вершинами Главного хребта — Фуко и Атаказуапха (Чура), в границах бассейнов рек Сочи и Шахе; 2) между вершинами — Фуко и Аутль, в границах бассейнов рек Шахе и Псезуапсе, и 3) между вершинами Бекшей и Бекшейкух, в границах бассейна Агише.

Из указанных пастбищ я имел возможность осмотреть пастбища, находящиеся в границах бассейнов рек Шахе и Сочи.

Площадь нагорных пастбищ этого района пересечена в разных направлениях хребтами и ущельями главных рек Сочи и Шахе и впадающих в Шахе притоков Буший, Кудо, Чехашха, Бзыч и ручьев, берущих начало на Главном хребте, представляет разнообразную (картину.—Ред.) с разнообразными склонами, соответственно направлению хребтов и ущелий. Пастбища расположены над уровнем моря от 5 000 до 6 160 фут., но отдельные вершины находятся гораздо выше. Так, Маврикошха достигает 6 410 фут., Кудо (Бзыш) — 6 949 фут., Атаказуапха — 7 371 фут. Почва пастбищ мелкая, глинистая с примесью камня. Пастбища у вершин Маврикошха и Атаказуапха — каменисты, а в верховьях притоков Шахе — Буший и Кудо — скалисты.

Стр. 37. Хутор «Ареда» А. И. Костырева площадью в 75 десятин находится в 2-х верстах от г. Сочи, по левой стороне ущелья р. Сочи и был приобретен г. Костыревым у г. Гарбе за 16 000 р. в 1872 г.

Стр. 39. Имение «Вардане» е. и. в. Великого князя Михаила Николаевича расположено в бассейнах рек: Лоо, Хобзы, Буу, Детляшхи, Беранды и Ходжиепсе, занимая площадь в 6 000 десят.

Стр. 41. В других осмотренных имениях, как-то: Поля, в ущ. р. Псахе, площадью в 304 десят. 1902 кв. саж., в ущ. р. Восточного



Дагомыса — Барановского, площадью в 522 десят, и барона Фиркса, бывшем имени Кравченко, площадью в 555 десят. 300 кв. саж., Зубова в ущ. р. Шаматокуадж, площадью в 2741 десят. 2260 кв. саж., Каткова в ущелье р. Чухукх, площадью в 1445 десят. 120 кв. саж., Геймана, ныне доктора Плинатуса, в ущ. р. Годлик, площадью в 533 десят. 1595 кв. саж., Соляника-Крассы в ущ. р. Пусхоадж, площадью 191 десят., Мухортова в ущ. р. Ашше, площадью в 247 десят., Шмидта площадью в 500 десят. и др.

## О ГАГРЕ И ДЖИГЕТАХ

Земля абхазская начинается от реки Жу-адзех, но деревень абхазских нет по правую сторону р. Бзыбь.

Теперь река Бзыбь служит естественною границею между Абхазиею и Джигетами. Она выходит в землю Псху из главного снегового хребта Кавказского. Летом она не имеет бродов даже и в такое время, когда Кодор и Ингур переходимы. Лучший брод через Бзыбь находится против абхазской деревни Джибхунь, принадлежащей князю Иналипа. Она лежит в 12-ти верстах от моря и в 1/2 версты от левого берега Бзыба. На день ходу от сей деревни и на таком же расстоянии от Пдувских деревень Амызнеха и Рлеза находятся развалины древнего каменного моста через Бзыбь. Крайние арки его еще уцелели, а середина обрушилась. Из деревни Джибхунь до сих развалин и далее в землю псхувцев есть тропинка, но не по долине Бзыба, а по горам левого берега. Лучшее сообщение абхазцев с землею Псху есть вьючная тропа из деревни Ачандар на псхувскую деревню Амызнеха.

К северо-западу от Абхазии и Псху живет народ, который называет себя Халцыс и известен у абхазов под именем Асадзкуа, а у грузин под именем Джигет. Земля их называется у абхазцев Садзен. По берегу моря земля сего народа простирается до черкесского селения Хамышь, лежащего между реками Агура и Хоста. К северу земля джигетов простирается до самого снегового хребта.

Джигеты говорят наречием абхазского языка, несколько отличным от коренного. При владетеле Абхазии Келеш-бее джигеты платили дань.

Земля Джигетов весьма гориста. Главный хребет покрыт вечным снегом; от него отходят две отрасли: одна разделяет долину Мдзымты от долины Псху, а другая долину Псху от долины реки Бзыбь. Сия последняя отрасль упирается большими возвышениями в море между реками Хошупсе и Бзыбом.

Главные реки в земле джигетов суть следующие: 1-я Хоста, 2-я Худапсе, 3-я Хорота, 4-я Мдзымта, 5-я Псоу, 6-я Мехадыр, 7-я Хошупсе, 8-я Бхуйца, 9-я Чугурханеха и 10-я Жуадзех.

Река Мдзымта более всех по количеству воды и по длине своего течения. Она выходит из Главного снегового хребта из горы Заа-



дон, с Северной покатости которой спадает река Лаба (по-абхазски Эрыхь). Мдзымта принимает множество горных ручьев, но ни одного значительного притока. При устье сей реки построено в 1837-м году укрепление святого Духа. В этом месте долина имеет до трех верст ширины. Далее к вершинам долина Мдзымта суживается: по ней нет дороги, а верховые ездят обходными тропинками через горы.

Прилежащая к морю часть долины Мдзымты называется Лияш и принадлежит князьям Аред-бей.

Жители рек: Хоста, Худапсе и Хорота завязят от фамилии Аред-бей. Все сии реки вытекают не из снегового хребта: Хоста более других по длине течения, а Худапсе более населена; Хорота маленькая приморская речка.

Выше урочища Лияш в долине реки Мдзымта находятся одно за другим урочища Бага и Цвиджага. На день езды от Цвиджага живет на р. Мдзымта до самого снегового хребта общество Ахчипсоу. Жители Ахчипсоу славятся разбоями. Связи жителей Ахчипсоу с убыхами теснее, нежели у других. Из сей деревни идет конная тропа в землю Псху, через перевал Пыв: она довольно удобна и служит единственным сообщением джигетов с псхувцами.

Против вершины реки Мдзымты, на два дня езды от Ахчипсоу, есть перевал через Кавказский хребет. Тропа, ведущая через перевал, не имеет особенных неудобств для привычных лошадей. Она выходит по той стороне хребта к верховьям реки Лабы (по-абхазски Эрыхь).

Река Псоу выходит из Главного снегового хребта недалеко от границы земли Псху, от которой отделяется отраслью снегового хребта. Долина ее имеет те же свойства, как и долина Мдзымты. На низовьях сей долины и ее притоках живет фамилия князей Гечь-бей (Гечаа).

Аслан-бей и Мисоуст живут в деревне Патухурха, на час езды от моря, между реками Псоу и Мдзымтою. Доступ к ней свободен, если только перейти через которую-нибудь из двух вышеупомянутых рек.

Главная деревня на р. Псоу, принадлежащая Гечь-беям, суть: Багрипшь и Микельрипшь. Микельрипшь ближе к морю и менее Багрипша. Эта деревня принадлежит дворянам Микель и зависит от Гечь-беев.

На день езды от Багрипша живет общество Аибха. Аибха находится на местности едва доступной. Конная тропа из Багрипша в Аибха идет не по долине Псоу, а по горам. С другой стороны из Аибха идет конная же тропа в деревню Хышха, на р. Хошупс. Сия последняя тропа лучше первой.

От реки Мехадыр начинается урочище Цандрипшь, т. е. владе-

ние князей Цанбей, и простирается до реки Жуадзех, при устье которой лежит укрепление Гагры, построенное в 1830-м году. Из сего видно, что Цандрипшь занимает все пространство, на котором отрасль Станового хребта, разделяющая долины рек Псоу и Бзыбь, доходит до моря и оканчивается там высокими лесистыми горами. Местность Цандрипша более гориста, нежели все остальное джигетское поморье. Главная река есть Хошупсе, выходящая из вышеупомянутой отрасли. Она везде переходима в брод. Джика ее при устье широка; русло прилегает к левому высокому берегу; с правой же стороны версты на три образуется низменное поморье, покрытое густым строевым лесом. В 150-ти шагах от моря между правым берегом Хошупсе и устьем горного ручья Мехадыр, отстоящим от Хошупсе на 1/2 версты, находятся развалины древнего монастыря, обнесенного каменною стеною. Свод храма во многих местах провалился; стены начали разрушаться, но их легко можно поправить. Сам храм был менее Пицундского. Далее к вершинам долина Хошупсе суживается и течет между высокими, покрытыми лиственным лесом, горами. По долине идет конная тропинка от морского берега во внутренность Цандрипша, — но часа на три езды от моря она уже поднимается на горы и идет по хребту; по дну же долины хотя и есть тропы, но они весьма неудобны.

Река Хошупсе разделяет главную отрасль Станового хребта на две неравные части: та, которая служит разделением вод Псоу и Хошупсе, ниже другой, не доходит до моря и вообще более доступна. Другая же часть отрасли, которая разделяет воды Хошупсе от вод Бзыба, доходит до моря высокими скалистыми горами, через которые поперек хребта тропинок немного и из них мало удобных.

На пространстве между устьями Хошупсе и Бзыбь впадают следующие реки, берущие начало из сего хребта: Бегрица, Чугурхане-ха, Жуадзех и Гагрипшь. Две первые не имеют более 3-х верст течения; две последних выходят из Главной отрасли гораздо далее (особливо Жуадзех) и в таких местах, где гребень сей отрасли большую часть года покрыт снегом. Осенью же река Жуадзех совсем не доходит до моря, а в Гагрипше бывает весьма мало воды.

Прибрежное пространство Цандрипша верст на пять от моря не обитаемо.

Аулы разбросаны по долине реки Хошупсе и впадающих в нее ручьев.

Самая большая деревня в Цандрипше есть Бегева на реке Хошупсе в 4-х верстах от моря.

К северу от Цандрипша на реке Хошупсе лежит деревня Хышха. К селению Хышха доступ труден. Из деревни Хышха идет конная тропа в Абхазию. Она поднимается на хребет Главной отрасли



и идет до горы Ачиглыр, из которой вытекают реки Жуадзех и Гагрипш. Здесь тропа разделяется на две: одна спускается с хребта и выходит на Бзыбь в урочище Дзыхча, против абхазской деревни Джипхун, а другая идет далее по хребту и потом спускается также в долину Бзыба к развалинам каменного моста. Спуск в урочище Дзыхча довольно удобен.

Со стороны Абхазии по приморской дороге едут только до р. Хошупсе. С приморской дороги поворачивает против устья реки Чугурханеха тропа, ведущая в Цандрипш. Подъем на приморские горы труден.

Обогнув вершины Гагрипша и Жуадзех, идти повыше описанной тропы через гору Ачиглыр.

Государственная библиотека им.  
М. Е. Салтыкова-Щедрина

Рукопис. отд., ф. 1 006, собр. ед.  
пост. 1928, № 553.

## ЛОЦИЯ ЧЕРНОГО МОРЯ

Гор. Николаев. В типографии Черноморского  
Гидрографического Депо  
1851

Стр. 125. Южнее Анапы, до мыса Идокопаса, берег обставлен высокими отвесными скалами, отличительными своею белизною... Белые утесы, прекращающиеся у ущелья Субеших, являются еще у мыса Жообжэ и вдоль Пицундского рейда... Внутри берега, севернее мыса Константиновского, начинается высокий, почти непрерывный хребет, постепенно от моря отдаляющийся и снова подходящий к нему у укрепления Гагры...

У мыса Кодора хребет гор пересекается для глаз и начинается пространная лесистая долина, примыкающая к Анатолии. На ней высится одна только гора Олень и несколько небольших холмов.

Стр. 126. Гора Идокопас высотой от поверхности моря 2 410 фут.

Стр. 127. Гора Бигиусе высотой 2 460 фут и находится против середины между мысами Идокопасом и Ту.

Стр. 128. Гора Армиутки вышиною 2 590 фут, весьма заметна, и от WNW—та имеет вид двух больших конусов...

Гора Нуази высотой 3 460 фут, самая высокая из всех доселе описанных, и служит прекрасным для познания берега между горой Бигиусе и мысом Константиновским...

Стр. 129. Гора Гоэтхэ. Высота ее 3 010 фут. По обе стороны ущелья Псезуапсе видны две высокие горы; из них особенно приметна Гоэтхе, находящаяся к западу от ущелья.

Гора Чисахач высотой 3 720 фут. От W-та гора эта имеет вид острого конуса, стоящего на довольно ровном, высоком хребте...

Стр. 131. Гора Нугайгус высотой 10 730 фут; это самая высокая из приметных гор вдоль восточного берега Черного моря, имеет остроконечную, иззубренную вершину и вечно покрыта снегом.

Гора Цефербей Шапка, или Пилав-Тепеси, высотой 8 690 фут. Плывая от NW-та, увидите ее из-за продолговатого хребта, идущего от Гагры к О-ту, не ранее как минуете траверз мыса Соук-Су. Гора кажется полушаром и вообще очень схожа с горскою шапкою, почему и получила название.



Стр. 134. Анапа. Анапский мыс в 37 милях от мыса Таклы на  $SOt + O^{3/4}O$  ( $SO 71^\circ$ ). Он невысок, обрывист, и утесы его к морю белые. Постепенно возвышаясь к югу и протягиваясь на значительное расстояние в эту сторону, он примыкает к высоким почти отвесным горам, также с белыми утесами. По этому-то белым возвышенностям, место мыса легко узнается с моря. От соединения мыса с прибрежными белыми скалами южнее его тянутся к востоку возвышенности. Самый мыс выдается тремя оконечностями: южная выступает к W-ту, средняя к NW-ту, остальная к N-ду. На плоском пространстве, перенятом рвом и валом, идущим от южной оконечности и примыкающим к рейду восточнее северной, раскинут город Анапа, прежде сильная крепость.

Стр. 140. Мыс Мысхѣк.

Мыс Дооб в 4,5 милях на  $SO \frac{3}{4} O$  ( $SO . 59^\circ$ ) от оконечности Суджукской косы: он выдается к NW-ту от весьма приметной прибрежной горы, показывающейся от NW-та и SO-та со всеми тремя вершинами своими, а от прочих направлений сегментом большого круга. Подошва горы обставлена белыми сводообразными утесами, идущими от мыса к SO-ту. Гора Дооб гораздо ниже хребта Варада, облегающего Новороссийскую и Геленджикскую бухты с северо-восточной стороны, но весьма заметна как по темному цвету, так и по тому, что выступает в море и отделяется от общего хребта глубокой долиною.

Стр. 143. ...От долины берег поворачивает к SO-ту и на всем протяжении до Кабардинского укрепления (что в SO-м углу бухты), обставлен сплошным хребтом однообразных гор Варада, называемых также Тогопсукуѐ (восемнадцатигорие). Хребет этот спускается к бухте наклонными треугольными призмами, подошвы конх упираются в море белыми отвесными утесами. Скаты покрыты мелким лесом, но вершины совершенно голы. Хребет Варада продолжается к Геленджику, и некоторые из вершин его возвышаются на 2320 фут от поверхности моря.

Стр. 146. Кабардинское укрепление расположено при юго-восточном угле Новороссийской бухты, в ложбине между горою Дооб и хребтом Варада...

Стр. 150. Геленджикская бухта... от горы Дооб и оканчивающимися треугольными белизнами. По всему протяжении берега, до равнины Ашампе (у которой треугольная белизна прекращается).

Стр. 152. Лучшими признаками для опознания Геленджикской бухты издали служат горы Дооб, Идокопас и две конические вершины сплошного хребта Варада, идущего от Новороссийска вдоль северо-восточного берега бухты.

Стр. 155. Долина Мезип получила название фальшивого Геленд-

жика, по-турецки Яланджи-Геленджик, по сходству... южнее Мезипа, до мыса Идокопаса, идет высокий берег с белыми неправильными утесами к морю, и перенятый большими ущельями Хояицай и Жанхотѣ.

Стр. 156. По этому пространству, как выше сказано, два ущелья — Хопицай и Жанхотѣ, покрытые лесом. Несколько севернее Жанхоти, в 2-х кабельтовых от берега, — вертикальная плоская скала.

Мыс Идокопас в 11-ти милях к юго-востоку от Геленджика.

Стр. 157. От Идокопаса выдается мыс Чуговкопас. Берег между ними вдался несколько к NO-ту, он прорезан ущельями Нахѣбж и Коркозѣх и долиною Пшад. Утесы по нем от Идокопаса идут сначала ровною полосой, одинаковой высоты с теми, которые по северо-западную сторону этого мыса; потом, понизившись, опять поднимаются и пересечены оврагами. От ущелья Нахѣбж, заметного по весьма крутым скатам образующих его возвышенностей, утесы поднимаются тремя высокими неправильными полукругами, далее следует ущелье и за ним большой рассеченный сверху утес; над последним виднеется гора с тупою раздвоенною вершиною. Южнее — ущелье Коркозѣх. От него утесы темнеют и понижаются значительно к низменному берегу долины Пшад, принимая перед самою долиною красноватый цвет.

Пшад (укрепление Новотроицкое). В долине Пшад, окраенной с запада кругловатою горою, а с востока возвышенностью с серым утесом, расположено у берега укрепление Новотроицкое.

Стр. 158. Мыс Чуговкопас выдается в море на столько же, как и Идокопас. От Пшада к нему утесы темнее цветом, нежели те, которые севернее долины, и пересечены девятью небольшими оврагами... От Чуговкопаса до мыса Ту 24 мили... Обогнув Чуговкопас ровною полосой, утесы прерываются ущельем Беши, находящимся тотчас за мысом...

Стр. 159. Далее утесы становятся выше и белее, пересечены ущельем Туаап и другим. Около долины Цюэпсин они понижаются.

Стр. 159. Долина Цюэпсин, или Вулан, по которой протекает река того же имени, находится в 7 милях от Чуговкопаса; в ней было расположено укрепление Михайловское... за Идокопасом открываются горы: Бигиусе, Армиутки и Ту; последняя в виде небольшого конуса... над Ту показывается Нуазѣй, высочайшая из всех гор, доселе описанных...

Стр. 160. Южнее Цюэпсина утесы снова возвышаются большими сегментами, которые сначала голые, потом более и более обросшие кустарниками, они пересечены глубокими оврагами и ущельями; из последних Инал заметно тем, что возвышенность, образу-



щая его с восточной стороны, выдалась несколько в море.

Ущелье Бзид. По обе стороны этого ущелья крутые высокие утесы и между ними третий, низменный и продолговатый, концы которого спускаются на нет.

Джубг\*. Широкая эта долина заметна по густой роще высоких дубов, растущих у самого моря. Через рощу протекает река. Несколько восточнее долины есть подводный риф или камень; положение его и расстояние до берега до сих пор не определены, но командиры некоторых военных судов знают о его существовании, и даже известно...

Стр. 161. Шапсухó (укрепление Тенгинское). За долиною Джубг, в самой глубине залива между Чуговкопасом и Ту, долина Шапсухó... В этой долине построено Тенгинское укрепление. Река Шапсухó омывает укрепление с северо-запада и северо-востока и впадает под западным мысом.

Негепсухó. От Шапсухó к мысу Ту берег и утесы по нем несколько ниже, цвет утесов разнообразнее и лесу по прибрежным скатам более. Из ущельев и долин наиболее замечательна по величине Негепсухó, крайняя к мысу Ту.

Стр. 162. Мыс Ту выдается плоскою низменностью от небольшой темной горы, имеющей со всех сторон вид конуса.

Гора Армиутки. На ONO (NO 63)  $\frac{1}{10}$  от мыса Ту возвышается гора Армиутки, кажущаяся от SW-та и SO-та широким конусом и подробно описанная в начале главы.

Берег от мыса Ту до мыса Кодоша, или Чардака, находящегося от него по прямому направлению в 8-ми милях, вдается внутрь большим заливом, обставлен лесистыми холмами и перенят несколькими ущельями. Начиная от Ту до широкого, с низменным поморьем, ущелья Хахваяб идут темноватые, довольно высокие утесы, прорезанные оврагами, над ними тянется ровная поверхность, местами поросшая лесом, местами же очищенная от него и засеянная, примыкающая к подошвам прибрежных холмов. По обе стороны ущелья Хахваяб лес гуще и доходит почти до моря.

Стр. 163. Южнее Хахваяба следующее заметное ущелье, Небуг\*\*, весьма заселено и окраено темными утесами. Ближайшее к Кодошу и самое заметное из ущелий — Агуé, имеет низменное поморье и

\* Dubois de Montpereux считает это место Арриановым Lazicka Vétus и в Географиях средних веков находит его под именами Alba zichia. Несколько севернее долины Джубг есть в самом деле аул, носящий имя Зикке (Zichia). См. Residence en Circassie, par. J. S. Bell.

\*\* Между ним и Ту найдены признаки богатой железной руды. См. Residence en Circassie, par. J. S. Bell.

по южную сторону весьма отличительный утес; в нем нижний каменный слой резко отделяется правильной линией от верхнего песчаного. Между утесами, следующими от Агуе к оконечности мыса Кодоша, издали заметна высокая, плоская, отвесная скала, разделенная вертикально чертою на две половины — белую и бурую.

Весь берег между мысами Ту и Кодошем чист... Мыс Кодош, или Чардак, выдается довольно далеко к SW-ту обрубистою оконечностью, обставленною красноватыми утесами и покрытою густым лесом... от него высится трех-вершинная гора Джиблиок...

Туáбс (форт Вельяминовский). За мысом Кодошем долина Туабс, с рекою того же имени; между нею и мысом небольшое ущелье Псеиши. На возвышенности, обрамляющей ущелье с востока... Долина Туабс, прилегая западною стороною к этой возвышенности, ограничена с востока обрубистым, беловатым мысом...

Стр. 165. Гора Нуазй почти на параллели Туабса; это один из самых отличительных пунктов, по которым узнается с моря берег между горою Бигнусе и мысом Константиновским\*.

От долины Туабс к SO-ту прибрежные возвышенности окраены с морской стороны... много довольно возвышенных отвесных утесов, очень схожих между собою; они почти одинаковой высоты, совершенно голы и пересечены ущельями Тетеркуáй, Сепсé и Шубк...

Стр. 166. В широкой долине Мокопсе — лес, подобный Шуокскому. Ущелье Ашé заметно по большому углублению своему и крутым скатам возвышенностей, образующих его. Ущелье Чешхепе узнается по высокому неправильному утесу у северной его стороны и по низменному у южной.

От Чешхепе начинается лесистая низменность, выдающаяся в море от прибрежных возвышенностей на полмили и сливающаяся с долиною Псезуапé, ограниченною с обеих сторон горами. Псезуапé (форт Лазарев). Долина эта в 17 милях от Туабса, орошается рекою того же имени и имеет песчаное побережье...

Стр. 167. Гора Гоэтхé. На NNO  $\frac{1}{2}$ O (NNO) от долины Псезуапé высится приметная гора Гоэтхé...

От Псезуапé до долины Субеших 8 миль. На этом пространстве четыре более или менее приметных ущелий. По западную сторону первого из них, Голиéх, снова виднеются невысокие беловатые утесы... Утесы в одном месте прекращаются и снова являются у ущелья Чисахáч, принимая более темный цвет. Южнее Чисахача на скатах прибрежных возвышенностей растет густой лес, спускающийся почти до моря по красноватым крутизнам.

\* См. начало главы.



Стр. 168. У юго-восточного края этого леса видны три сегментообразных сероватых утеса; верхние слои их оранжевого цвета.

За означенными утесами следует ущелье Цюхух...

Ближайшие к долине Субеших ущелье Шимидтокуадж ограничено с запада довольно приметным мысом; от ущелья к югу тянутся утесы, подобные прежним, до самой долины Субеших, окраенной с запада кругловатой горою, совершенно очищенной, а с востока — постепенно спускающейся возвышенностью, поросшею густым лесом.

Субеших (форт Головинский). Укрепление это построено на правом берегу реки, текущей по долине Субеших в море.

Стр. 169. Гора Нугайгус\*. Почти на параллели Субешиха, в некотором отдалении от берега поднимается гора Нугайгус, заметная по иззубренной вершине... От Нугайгуса на юг идут высокие горы, примыкающие к Гагре...

Стр. 170. Между Субеших и мысом Жообже четыре ущелья: самое примечательное из них Вардан, поросшее густым лесом, — любимый, и теперь, можно сказать, единственный притон турецких лодок.

Мыс Жообже плавно спускается к морю, покрыт высокими деревьями и окружен на 1/2 кабельтова рифом; около оконечности его желтоватый утес.

Между Жообже и долиною, по которой протекает река Соча-Пста, видны два ущелья: Лоупе и Псахе; в последнем обозначены на карте развалины крепости, теперь их нет, или, по крайней мере, они так заросли лесом, что с моря вовсе не видны.

Соча (укреп. Навагинское). Долина, орошаемая рекою Соча-Пста, ограничивается с востока возвышенностью, на которой построено укрепление Навагинское, видное далеко с моря, в особенности оборонительная башня, воздвигнутая на высоте, командующей укреплением. Самое укрепление находится к северу от красноватого, обрубного мыса Соча-Бытх...

Стр. 171. Гора Хухуп. Место укреп. Навагинского указывается горою Хухуп (Зенга), лежащею от него к О-ту. Гора эта невысока, но узнается отовсюду издали по полушарному виду своему и темному цвету. По мере приближения к горе от NW-та, отделится сливающаяся с нею горка Бытх, от которой выдается мыс Соча-Бытх; она почти того же вида, что Хухуп, только ниже ее. В близком расстоянии вершины обеих гор теряют кругловатость и делают довольно острыми. Хухуп одна из лучших примет по берегу.

Берег южнее укрепления Навагинского сначала образуется ска-

\* См. начало главы.

тами гор Бытх и Хухуп, потом постепенно понижается и, изгибаясь разными направлениями, подходит к обширной равнине, кончающейся мысом Константиновским.

Мыс Константиновский (Адлер, Аредá, Артокуадж) в 15 милях от мыса Соча-Бытх.

От NW-та и SO-та он кажется далеко выдавшимся в море, покрыт густым лесом и на оконечности кустарником.

Стр. 172. Адлер (укр. Св. Духа). В двух милях севернее мыса впадает в море река Мезюмта, протекающая по долине того же имени.

Стр. 174. Гагры. Приближаясь к траверзу темной группы Гагринских гор, увидите рассекающее их глубокое ущелье; у подошвы горы, составляющей восточную ее сторону, построена крепость Гагры, весьма важная по положению своему на легчайшем пути сообщения между непокорными горами и абхазцами...

Стр. 177. Пицунда. Пойдя от Гагры к SO-ту около 10-ти миль, откроется поросший большим лесом низменный мыс Пицунда. Приблизившись к нему, можно усмотреть в чаще дерев купол древнего храма\*, каменная ограда его, частью старинная, частью же обновленная, с несколькими поставленными в ней орудиями, заменяет здесь укрепление. Невдалеке находятся казармы двух рот, составляющих гарнизон, и ряд лавок или духанов.

Стр. 179. От мыса Пицунда до мыса Соук-Су 11 миль. Самый мыс Соук-Су низменный и покрыт большим лесом.

Гора Цефербея Шапка и Бомборское ущелье. Простирающиеся от Гагринских возвышенностей на восток... Из-за восточной части означенного хребта открывается вершина высокой горы, называемой Шапкою Цефер-Бей, или Пилáв-Тепесé; она имеет вид конуса, закругленного у вершины, и от сходства с горскою шапкою получила название.

Стр. 180. Бомборы. Не доходя на пути от NW-та до траверза мыса Соук-Су, откроется из-за леса укрепление Бомборы, выстроенное в двух верстах от моря на возвышенности против широкой просеки в прибрежном месте... Севернее укрепления весьма заметен дом владельца Абхазии; невядалеке от него — церковь, а в некотором расстоянии — деревня Соук-Су, жители коей искусно обделывают рукоятки и ножны разного рода оружия под чернь...

Большие суда останавливаются у мыса Соук-Су...

\* Храм этот и небольшой другой внутри ограды — единственные остатки от древнего Питиуса, славного и богатого города. Святой Иоанн Златоуст, изгнанный из Константинополя в 407 году, скончался на пути к сему городу. Очень может быть, что сохранившаяся церковь современна Иоанну Златоусту.



Стр. 181. ...Первый от Соук-Су, более его возвышенный, образуется частью берега, выдавшегося около реки Псерёты...

Стр. 182. Посредине между Бомборами и Сухумским мысом, почти у самого моря, невысокая, но заметная горка... на ней две полуразвалившиеся башни старинного укрепления Анакопии. Восточнее горки впадает в море речка Псерёта...

Стр. 183. ...Не доходя мыса, есть едва заметные развалины крепости, называемые Старым Сухумом.

Залив Сухум-кале. От Сухумского мыса берег направляется на NO и соединившись с подошвою гор, идущих к SSO-ту, тянется в последнем направлении к низменному мысу Кодору.. выстроена крепость Сухум-кале... а на правой стороне устья речки Баслат — карантин.

По мере приближения, откроется на восточном берегу залива селение Келасур...

Стр. 187. Мыс и река Кодор. От Келасура к мысу Кодору тянется низменный берег. Близ мыса впадает в море широкая и быстрая река одного с ним имени... Река Кодор обтекает укрепление Дранды, замечательное по весьма хорошо сохранившемуся древнему храму.

Мыс Искурия. В 11 милях от мыса Кодора выдается мыс Искурия\*, низменный и покрытый лесом; за ним залив Скурджа.

\* Здесь был древний Диоскуриас, а потом Севастополь, город плененный и разоренный персами в царствование императора Иустиниана. Этим местом кончались римские владения на правом берегу Понта.

## ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ КАРТ

1. Карта Сочинского округа Черноморской губ. Масштаб: 5 верст в английском дюйме.
2. Карта Черного моря в древности. Понт Эвксинский. Описи капитан-лейтенанта Е. Манганари. 1828—1836. Николаев.
3. Карта Восточного берега Черного моря от мыса Таклы до реки Риона. Описи капитан-лейтенанта Е. Манганари. 1834. Николаев, 1841.
4. Плоская карта Восточной части Черного моря от Анапы до реки Риона. (Описи капитан-лейтенанта Е. Манганари). Гравирована в Гидрографическом Черноморском Депо в 1835 году, Николаев, 1840.
5. Карта Черноморской губернии с указанием заселяемых районов. По данным Дорожн. губернс. совещания 1908 г. Карту составил инженер Б. Окулич. 1914 г.
6. Карта закубанских горских народов. Приложение к работе Л. Я. Люлье «Общий взгляд на страны, занимаемые горскими народами, называемыми: черкесами (адиге), абхазами (азега) и другими смежными с ними». — «Записки Кавказского отдела Императорского Русского Географического общества», кн. IV, Тифлис, 1857.
7. Карта Черноморского побережья. Приложение к кн.: Г. Г. Москвич. «Практический путеводитель по Черноморскому побережью». Одесса, 1905.
8. Карта части восточного берега Черного моря, составленная Генерального штаба штабс-капитаном бароном Торнау в 1835 г.
9. Карта Адлерского района Краснодарского края. (Картограф и год составления карты не известны).



ТАБЛИЦА

топонимов на ареале от р. Ингури до Новороссийска  
(по данным указанных выше карт)

А

	г., р. Ажу
	с. Азиатское
	Азмшпах
	р. Азмыш
	р., с. хр. Анбга
	р. Анегош, Иегош
	р. Айдук
	р. Аипсе
	пер. хр. Аншхо
	Акапа
	Акерка
	г. Акиб
	г. Акуррга
	р. Акудырха
	хр. Акую
	с. Алахадзы
	Алек
	Александровское
	р. Адеси
	пер. Алибека-дзыхи
	Алмалук
	р. Алопса
	хр. Алоус
	р. Алшеяхо
	р. Альгара
	р. Амамсб
	р. Амларь
	р. Амткель
	р. Амткель-Ачадара
	Амуки
	г., с. хр. Амуко
	Анакопия
	Анакрия
	Анапа
	р. Анария
	р. Анахамста, Аныхамца
	с. Ангу
	Андреевское
	Абааста, Абаасшта <sup>1</sup>
г.	Абага, Бага
хр.	Абаго
д.	Абазинка, Сиверое
г.	Абарох
р.	Абгара
р.	Абза
р.	Абианда
р.	Абиху
р.	Абниква
оз.	Абрау
д.	Аватхара
р.	Авба
р.	Авса
р.	Авыцха—Ахапшь
хр.	Агдгера
р.	Агеи
г.	Агепста, Агестба
р.	Агира
г.	Агож, Агош, Агыш
р.	Агриа
р.	Агуа, Агун, Агуне,
р.	Аогуия
р.	Агура, Агуры
г.	Агха
хр.	Агюруира
пер.	Аданге
р.	Аджукуа
р.	Адерби, Аберби
г.	Аджара
г.	Адзитицко
р.	Адзыду
р.	Адибзе
с.	Адлер
г.	Аж-амгуа
р., с., хр.	Ажек

<sup>1</sup> Здесь и далее рядом с топонимом даются его варианты, встречающиеся в указанных картах.

	Анстха	с.	Ахштыр
с.	Анхуа	г., р.	Ахыста
г.	Анчо	р., хр.	Ац
	Анышхцара	р.	Ацезивгу, Ацезавгу
г.	Апианча	г.	Ацетуки
р.	Апока	р.	Ацхара
	Апсара, Арх	с.	Ацы
	Апсах	г.	Ацыцышта
р.	Апста	пер.	Ачавгар
	Апсасаха	с.	Ачандара
	Апшеахо		Ачандца
г.	Апшира		Ачго, Ачгое
г.	Апширнаха	р.	Ачипсе, Ачипсе-Пузико-
р., с.	Арасадзыхи	Зикой, Ачипсоу	
г.	Арабика	г., хр.	Ачишха, Ачишхо
г.	Арапаха,	г.	Ачкец
	Арапы	г.	Ачмарда
г.	Арашха	г.	Ачха
	Аредба, Ареда,	р.	Ашамба, Ашампе,
	Артокуадж		Ашямпе
г.	Ариеш	р.	Ашаче
р.	Арква	р.	Аше, Ашие, Ашше
	Арлана	р.	Ашиге
г.	Армиутки, Арнутки	г., пер.	Ашиха
г.	Арош	с.	Ашкадерка
г.	Арха, Архо	г.	Ашхуара
	Арцкурдра		Аюйпаук
с.	Арыбаху		
г., р.	Ассара		
г.	Астха		
р.	Асыше, Асыш		
с.	Атара		
г.	Аублаарныха		
г.	Аутль		
г.	Афипс		
г.	Ах Аг		
ур.	Ахалашта		
г.	Ахамбох		
г.	Ахасирта		
г.	Ахахча		
г.	Ахачиллара		
	Ахбыри, Чамхара		
с.	Ахгняш		
р.	Ахедора		
р.	Ахей		
г.	Ахеква		
р.	Ахипс		
г.	Ахмет-Чизма		
пер.	Ахуклара		
г. тр.	Ахумюа		
г.	Ахун		
г.	Ахупачь		
г.	Ах Хач		
	Ахчитырс		

Б

с.	Бабук-Аул
с.	Бабушеры
с.	Багбаранчи, Багбаран
	Базная
разв. кр.	Базны
м., п., укр.	Бамбори, Бомборы
	Барнальский водопад
р.	Бармида
с.	Бармышь
г.	Бат
	Бача
пер.	Бгалара
р.	Бегерепсита, Бегерепста
р.	Бедец
	Безечикова щель
	Безюей-Шемидтокуадж
г.	Бекшей
р.	Белая
пер.	Белореченский
г.	Первая Белореченская
с., р.	Беранда
	Бергил
	Берендуапъ



Берзинково  
 р. Бесли  
 р. Бета, Бетига  
 хр. Бечхо  
 р. Беш, Беша, Беши  
 р. Беюк  
 р. Бжида, Бжид  
 р. Бжиму  
 п. Бжитски  
 м., р. Бзерпи  
 р. Бзид, Бзит  
 р. Бзогу, Бзуга, Бзугу  
 г. Бзныг  
 р. Бзныч  
 р. Бзыб  
 г., р., с. Бзыч, Бзыш  
 г. Бигиус, Бигиусе,  
 Бигусусы  
 р. Билат  
 р. Бирюк, Бирючка, Биюк,  
 Боюк  
 г., р. Битха, Битхаа, Бытха  
 с. Блабурхва  
 Боговешта  
 р. Бодец  
 г. Боз Тепе  
 р., с. Бокланка  
 р. Боул, Лура  
 ур. Бугаборг, Бутаборг  
 р. Бугур, Анапка  
 р., с.,  
 в., н. Буу  
 р. Бухукх  
 р. Буц  
 р. Бучий  
 г. Быгырцха  
 Бырц

## В

г. Варада  
 Вардан  
 им. Вардане  
 Варташек  
 р. Ведзе  
 р. Вельяминовский  
 м. Венецианский  
 Верхне-Дефанская  
 Верейк  
 Веселое  
 Вишневая  
 Воронцовка-Пужи  
 р. Вулак  
 р. Вулан

р. Вульферта  
 Вуркута

## Г

р. Гагада, Гагида  
 кр. Гагры, Кодош  
 р. Гагрыпш  
 р. Гализга  
 р. Галицинское  
 с. Гантиади, Цандрыпш  
 р. Гатанок  
 р. Гега  
 р. Геленджик  
 Генай  
 р. Генерипшь  
 Гнаденберг  
 р. Гогокс  
 р. Годалик  
 г. Гоетхе, Гоетхы  
 Голиех  
 ф. Головинский  
 оз. Голубое  
 Гоппех  
 р. Готликх  
 с. Греческое, Романовск,  
 Красная поляна  
 р. Грыбза  
 м. Гуавга  
 р. Гугупс  
 г. Гугусипха  
 р. Гудава  
 с. Гудаут  
 г. Гудзова  
 р. Гузерпиль  
 с. Гульрипш  
 Гум  
 р. Гумиста  
 г. Гумишха  
 ур. Гунурхва, Гунрха

## Д

п. Дагерипша  
 с. Дагомукровский  
 с. Дагомыс  
 р. Вост. Дагомыс  
 р. Зап. Дагомыс  
 р. Дагуб  
 Дадгул  
 Дамбеха  
 р. Дгеншиашхо  
 г., р. Дегляшка

р. Дедеркай, Дедеркуай,  
 Тетеркуай  
 Дирзюс, Дюршуа  
 Десхатъ, Дескаты  
 р. Дефан  
 д. Дефанская  
 р. Джанхот, Джанхотий  
 г. Джарыма  
 р. Джбара  
 г. Джиблюк  
 г. Дживизливиц  
 г. Джималка, Джималта  
 р. Джин-Амтхель  
 Джиргул  
 с. Джирхва  
 кр., р. Джубг, Джубга  
 п., пер. Джубский  
 Дзеберкойские  
 р. Дзешъ  
 р. Дзиадзых, Дзыадзых  
 р. Дзичекш  
 р. Дзлагара  
 ур. Дзыбна  
 г. Дзыха, Дзыхра  
 г. Дзыхва  
 р. Дзыч  
 г., р. Дзышра  
 Дидрипш  
 Дмитриевское  
 Б, аул. Догомукова  
 Доджадзенов аул  
 Домберга, Домберго  
 Домхурц  
 м., р. Доаб, Доб  
 с. Дранды  
 пер. Доу  
 ур. Доуляквара  
 р. Дохерта  
 р. Дузь  
 р. Дукотх  
 с. Дурипш  
 р. Дюреа,  
 Дюршуа, Дюрсо, Дирсюс

## Е

Екатерицинское  
 р. Елик  
 Ермоловское, Ермоловка

## Ж

Жанхоти, Чахоти

г., с. Жемси, Жамс,  
 Чугусапха  
 р. Жене  
 р. Жеопсе  
 р. Жова  
 м. Жообже  
 р. Жуе-Квара  
 р. Жюавзе

## З

Загай  
 с. Звандрипш  
 р. Зеузаха  
 р. Знебзе  
 Зубова щель  
 р. Зюза, Зюеозе, Потзе

## И

г., м. Идокопас, Идукопас  
 г., р. Иегош  
 с. Илори  
 Инал, Иналь  
 Инапха  
 р. Ингур, Энгюри  
 г. Индюк  
 оз. Инкит  
 р. Инокуа  
 хр. Инхетх  
 р. Иогра  
 р. Исоумеж

## К

Кобах  
 Кабардинка,  
 Кабардинское  
 р. Кадеж  
 с. Казачий брод  
 с. Казук  
 с. Калдахвара, Калдахуара  
 оз. Кардывач  
 хр. Кацърха  
 Качикси  
 р., с. Кичман  
 с. Старый Кичмай  
 ур. Кваха,  
 р. Когли  
 р. Келасур  
 г. Кенцегур, Кенцегуро  
 р. Кепос, Кепс



г. Кеш  
 р. Кетин  
 р. Кеш, Кешь  
 с. Кешкей  
 с. Кидюхи  
 р. Кинтрыш  
 р. Кодеж, Кодож, Кодош  
 уш. Кодек  
 г., р. Кодо, Кодос, Кодес  
 р. Кодор  
 с. Колехо  
 г. Ком  
 Константиновское  
 р. Копсе, Копс  
 Коркозах  
 с. Корово, Тхатопс  
 г. Кохотх  
 г. Кош  
 с. Красная Поляна,  
 Губаадвы  
 ур. Кривой дуб  
 разв. с. Кроткое  
 р. Куапсе  
 р. Куаго  
 г. Куд  
 р. Кудепста, Кудапси,  
 Кужепсе, Кузиапсь,  
 Кузеипс, Хозеипс  
 с. Кукерту, Кукер  
 с. Куланурхва  
 р. Кулидошко  
 г. Кума  
 р. Кураж  
 р. Кутай  
 р., кр. Кутай  
 г. Кырха, Крахинова  
 м. Кыялык

## Л

р. м. Лаба  
 р. Лабета  
 Лазаревская  
 р. Лапста, Ляписта,  
 Ляпипста  
 п. Лаптинский  
 р. Лаура, Лауура  
 оз. Лахта  
 г. Лацунуха, Лацуныха  
 р. Лаша  
 р. Лашипсе  
 пер. Лиштраху  
 р. Лбоа, Лбаа.

Лдзава  
 с. Левашепо  
 с. Левушхо  
 с. Леселидзе, Гечкуацъ  
 Линдау  
 Лирзюе  
 п., р. Лоо, Лоу  
 Лоо-Хобза  
 Лоупе  
 Люлькана щель  
 г. Ляуджюгуб, Лябжюгубь,  
 Лячджюгуб  
 с. Лыхны  
 г. Лыхо, Лыха

## М

г. Маврикошха  
 с. Магри  
 р. Маджара  
 Мазихва  
 п., р. Макопсе, р. Нагу  
 разв. кр. Мамай, Мамайка  
 г. Мамай  
 р. Мамай-псахе  
 г. Мамдзышха  
 с. Мамедова щель  
 Б. Марамба  
 Маринское, Марьяна  
 г. Маркохт  
 р. Масхакан  
 р. Мацеста  
 Нов. Мацеста  
 хр. Машука  
 Маяк  
 Мгузырхва  
 р. Мдзимта, Мезюмта,  
 Мзымта  
 Медвежий Кушхо  
 (Пушко)  
 р. Медовеевка  
 п. Медовеевский  
 г. Межвейс  
 г. Межгаги  
 хр. Мезепу  
 р. Мезибь, Мезип, Мезыб  
 р. Мезыбх  
 р. Мезюмта  
 р. Мекадыр, Мехадыр,  
 Мехадырский  
 р. Менопсе  
 с. Мерхеул  
 Мескяга  
 Местохуба

р. Мец-Кет  
 г. Мзахара  
 оз. Мзи, Мза  
 Микельрипш  
 р. Миндолыха  
 аул. Мисаут Чизма  
 укр. Михайловское  
 Михайловское, Гума  
 ур. Михельрипш  
 р. Моктная  
 р. Мокупсе, Махопси,  
 Мокопсе  
 Молдаванка  
 п. Морозовский, Морозово,  
 Буселяхо  
 р. Мосера, Мюссера  
 г. Мосья  
 р. Мсыра  
 Музадуну  
 р. Мукураза  
 р. Мунк  
 Мутыхуасуа, Пёх Хаджи  
 Берзек Дгум-Уко  
 г. Мухурша  
 с. Мхаль  
 р. Мца  
 р., с. Мцара, Мцра  
 р. Мытца  
 р. Мычишь, Черная  
 р. Мыгда-дзих  
 м. Мысхако, Мысхак,  
 Мисхаки

## Н

Навагинка  
 Навагинская, Чизма  
 ф. Навагинск  
 м. Навагир  
 р. Нагу  
 Нагой кутх  
 Наджигу, Нажигу  
 р. Наиз  
 г. Нак  
 р. Нако  
 р. Напсuxe  
 р. Б. Наужи  
 р. М. Наужи  
 Нахабжь, Нахашь  
 р. Небаго  
 р. Небуг, Нбуг  
 д. Небугская  
 р. Негепсуха, Негепсухо,

Нечепсухо  
 Недаго  
 Нейдорф  
 Нибеж, Нибец  
 р. Нижи  
 р. Нрь  
 укр. Новороссийск  
 укр. Новотроицкое  
 Новочерниговское  
 мон. Ново-Афонский  
 Новый поселок  
 Нугойгус  
 г. Нуазы  
 р. Нухабь

## О

Облиго  
 Обидза  
 Обцхва  
 Оденорхва  
 р. Одохара  
 р. Ожек  
 укр. Оздан  
 Озерейк, Озерек  
 г. Олень  
 Ольгинское  
 с. Окум  
 г. Осашеху  
 г., р. Осохай  
 с. Отхара  
 Охубырцодз  
 Охун  
 Оштен  
 руг. Очамчире

## П

Павловское  
 р. Папай  
 р. Папцва  
 р. Пахапш  
 р. Пдзик, Пдзика  
 Псебо  
 р. Псекупс, Псекупсе  
 м. Пенай  
 Первинка  
 с. Перевальное  
 р. Пернанка  
 с. Пиленкова, Цандрыпшъ  
 с. Пицунда  
 Пишяко  
 р. Плак, Плако



Плахи, Плаху  
 хр.1-й Пиляхур  
 хр.3-й Пиляхур  
 г., р. Пляхо  
 р., кр. Плоский Бжид  
 Подчурокъ, Подчурок  
 Полтавское  
 Посное  
 г. Почепсухо  
 г. Прица  
 Псахе, разв. Мамай-кале  
 р. Псахо, Психе, Мамайка  
 г., пер. Псеашха, Псеаш  
 р., кр. Псебе, Псебебс,  
 Псебеис  
 р. Псезуапсе, Псезуапс,  
 Псизуапс  
 п., хр. Псекохо  
 р. Псенабихь  
 Псерета  
 р. Псеушхо, Тхаценако  
 Псеца  
 Псешика  
 Псешиш, Песшиш, Псиш  
 р. Псзуа  
 р. Псий  
 хр. Пситнахо  
 Пслухский  
 р. Пслух  
 р. Псоу  
 м. Псоушхо  
 р. Пст  
 с. Псеху  
 Псыртсха  
 р. Пузика, Пузико  
 р. Пухоадж, Пускодондж  
 г., р. Псыш  
 р. Пхаста, Пхиста,  
 Пхисретх, Троцкая  
 п. Пцелезагос  
 кр., р. Пшад, Пшада, Пшады  
 р. Пшан  
 ур. Пшахо  
 г. Пшегишхва  
 р. Пшенахо  
 п. Пшеуцхо  
 р. Пшиако  
 р., хр. Пшица  
 р. Пшиш, Пшишь  
 г. Пшоу

## Р

разв. Рердыш  
 Раздолъ, Раздольное  
 Рашква  
 р. Репроа  
 р. Решави, Решова  
 хр. Ригдза  
 оз. Рица  
 оз. Малая Рица  
 п. Романовск  
 р. Ручей  
 хр. Рых-аия  
 р. Роябш

## С

Савай-даши  
 Садзень  
 Самборское  
 с. Сальме  
 р. Сандрыпшь  
 Сандрипшские арм.  
 хутора  
 пер. Санчара-аха  
 г. Санчара-ахапшь  
 с. Саучи  
 р. Саше, Сочи  
 р. Сванидзе  
 г. Свицокес  
 р. Секой  
 с. Семеновка  
 р. Сепсе, Сепси  
 г. Серентх  
 хр. Серомаха  
 р. Скурадыба  
 р. Слошток, Схошток  
 ист. Содовый  
 с. Солоники  
 с. Солох-аул  
 Солох-Бзычь  
 Солох-там  
 Сопсе  
 Соуксу, Соук-Су  
 г. Соутлюнун тепе  
 м. Соча-Бытх  
 р. Соча-Пста, Соча, Сочали,  
 Сочи  
 р. Су  
 р. Суа  
 Субеших, Субаши,  
 ф. Головинский

бухта Суджук-Кальская  
 р. Сукко, Сукхо, Сеукуа  
 Сулева  
 р. Султанка  
 с. Суэтх  
 г., м. Схапачь

## Т

ст., Такичевская  
 с.р. Тамуш, Матыш  
 Тасраква  
 Татай  
 с. Татьяновка, Гвай  
 р. Ташигай  
 Твай  
 с. Тверское  
 хр. Теймас  
 р. Текос  
 бывш. Тенгинка  
 укр. Тенгинское  
 Тетеркуай  
 Тешебс  
 р. Тида  
 р. Тивнахо  
 Тихоновка  
 г. То, Ту, Тузепе  
 хр. Токуш  
 р. Туаап, Туапсе  
 Туабс,  
 ф. Вельяминовский  
 р. Туапсинка  
 Туарек  
 Тубы  
 с. Тувгон абгузу  
 Тугупсь  
 р. Тугугу, Чухукт  
 Турлико-Там  
 Тух-Аул  
 г. Тхабь  
 с. Тхатанс, Тхатопс,  
 Божья вода  
 р. Тхаценако  
 Тюночх

## У

р. Убуть, Увут  
 полян. Убых  
 пост Убыхский  
 р. Уважипсе  
 г. Уламба  
 4.\*

м. Угришь, Утыпш,  
 Утрышенок, Уртышенок  
 г. Ура  
 р., с. Уч-Дере  
 с. Б. Уч-Дере  
 р. Уушха  
 с. Ушхо

## Ф

р. Фагуа  
 с. Фазуа  
 г. Б. Фиштъ  
 г., м. Фиштъ  
 г. Флагох

## Х

разв. Хабжизеб  
 аула Хабза  
 р., с. Хажука-Хабль  
 р. Хаджнебз, Ходжиепс  
 р. Хажиев, Газнапис  
 Хази-Апс  
 р. Хаквцай  
 р. Хакоат  
 г. Хакукай  
 р. Хакучипсы  
 р. Халды  
 Халцыс  
 р. Хамиш, Хамыш, Хоста,  
 Хаохухабль-Тх  
 Халицай  
 Харабаков  
 р., с. Харцис  
 г. Хататей  
 р. Хатыркуль  
 Хахваяб  
 г. Хачкиш, Хочкиш  
 р. Хашупсе, Сандрипш  
 г. Хбаошгура  
 Хендорий, Хендерий,  
 Хиндарий, Хиндерий  
 р. Херота, Хорота  
 р. Хецуара  
 г. Хико, Хчко  
 пер. Химса  
 р. Хипста  
 р. Хисареть, Исорет  
 пер. Хобза  
 Хобза  
 Н. Хобза



с. н. Хобза  
 с. в. Хобза  
 Арм. Хобза  
 с. в. рус. Хобиюк  
 г. Ходжико, Ходжуко  
 р., с. Ходжуко-Хабль  
 р., с. Хожипс, Хази-Апс, Хизи  
 р. Холды  
 р. Холодная  
 р. Хопи  
 р. Хорбшира  
 п.. р. Хоста  
 р. в. Хоста  
 р. Хоста  
 р. Зап. Хотейдай  
 р. Хожупсе, Хошупсе,  
 р. Хасупсе  
 р. Хошь  
 р. Хояжук  
 хр. Тюнюах, Тюнюих  
 с. Хуаль  
 р. Худум  
 г.. р. Хуко  
 г. Хунджа, Хундша  
 г. Хухун, Хухуп  
 г. Хымс Анеке иян  
 г. Хырка  
 хр. Хысырха  
 хр. Хыцынха Аибга

## Ц

пер. Цагеркер  
 р. Цанык, Цаных  
 Царское  
 р. Цахваа  
 г., р. Цемесс  
 равн. Цер  
 р. Церковное Лоо  
 г. Цибишха  
 Цикарва  
 р. Цквара  
 р. Цориха  
 с. Цудхай  
 Цузыха  
 р. Цусхедж, Цусхвадж,  
 Цуухвадж  
 р. Цухмар-тычу  
 пер. Цхалекирь  
 Цхара  
 р. Цюгуа  
 Цюспин  
 Цюухух, Цючюк, Чухух

## Ч

Чаама  
 Чабалурхва  
 Чабай  
 р., хр. Чвежипсе, Чвижепсе,  
 Чежепсе  
 р. Чагусет, Чагусеть  
 Чалипса  
 Чанаргарт  
 м. Чардак, Кодош, Туабс,  
 Туапсе  
 р. Чебсин, Чабсан  
 р., с. Чаматакуадж,  
 Чимитокуадж,  
 Шимитокуадж  
 р. Чанхот  
 г. Чедым, Чадым  
 р. Чекупс  
 г. Чамплеушха,  
 Маврикошха  
 Черниговское  
 Чертов Мост  
 р. Чессу  
 г. Чехашха  
 г. Чехтка  
 Чешхепе, Цешхепе  
 Чижабгра  
 Чилипей  
 р. Чилипси, Чилипсишхой  
 р. Чимит, Чиматакуа  
 Чинаргарт  
 г. Чипишра, Чапшира  
 Чисахач  
 ур. Чишхуача  
 с. Чуа  
 м. Чуговкопас  
 Чугурхва  
 г. Чугуш, Абаго  
 г. Чупсук  
 г. Чумкузба  
 р. Чуо  
 г. Чура  
 р. Чура, Чури  
 Чусгаб, Чуслаб, Чусхаб  
 м. Чухабль  
 г., р. Чухукх  
 р. Чушка  
 р. Чхалта  
 г. Чхачхо  
 г. Чхечету  
 ур. Чшихуча

## Ш

хр. Шайтах  
 хр. Шамрая  
 хр. Шангерейпацуареху  
 г., р. Шапсуг, Шапсуко,  
 Шапсухо  
 р. Шапсуко  
 с. Шахе Гузай  
 р. Шахе Субеших  
 Шапсе  
 р. Шебе, Шебек  
 р. Шегуо  
 г. Шежохо  
 г. Шелетх, Шепетх  
 пер. Шемждтль  
 Шемждтль  
 р. Шепси  
 г. Шесси  
 г. Шиблеск  
 р. Шниц-Куара  
 с. Шлабистага,  
 Шлибистага  
 Шлара  
 Шубуа

Шукх  
 Шуон  
 р. Шурюк, Шуюк, Шуук  
 с. Шхапаць дзегаб

## Э

г. Эляшхуб  
 Б. аул Эльбуза  
 р. Эмхо  
 с. Эстонское, Эстосадок  
 с. Эшеры  
 ур. Эшчрипш  
 р. Эюза

## Ю

р. Юдорда  
 р. Юпшара, Лашипсе  
 В. Юрта

## Я

р. Якорная

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Б.	— большой	Нов.	— новый
В.	— верхний	оз.	— озеро
Вост.	— восточный	п.	— поселок
г.	— гора	пер.	— перевал
г. тр.	— горная тропа	равн.	— равнина
д.	— деревня	р.	— река
Зап.	— западный	разв.	— развалины
им.	— имение	с.	— село
ист.	— источник	ст.	— станция
кр.	— крепость	укр.	— укрепление
М.	— малый	ур.	— урочище
м.	— мыс	ущ.	— ущелье
мон.	— монастырь	хр.	— хребет
Н.	— нижний	ф.	— форт



## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
От редактора	3
Абхазские топонимы Большого Сочи	5
Материалы по топонимике	19
Акты, собранные Кавказскою Археографическою комиссиею	19
О Гагре и джигетах	29
Лоция Черного моря	33
Перечень использованных карт	41
Таблица топонимов на ареале от р. Ингури до Новорос- сийска	42
Условные сокращения	52

Гьаргь Захар-иџа Шакирбай  
 შააჩა დუ არაიონ აეფთჳი ააჟსუა  
 топонимკუა  
 Урысшэала

გიორგი ზაქარიას ძე შაკირბაი  
 დიდი სოქის რაიონის აფხაზური  
 ტოპონიმები  
 რუსულ ენაზე

Георгий Захарович Шакирбай  
 Абхазские топонимы  
 Большого Сочи

Редактор издательства **Н. В. Правденко**  
 Художественный редактор **П. Г. Цквитария**  
 Технический редактор **С. А. Гордезиани**  
 Корректоры: **А. А. Мхитарян, Ж. И. Гублиа**  
 Выпускающий **В. Ч. Квициния**

ЭИ00634. Сдано в проиав. 26.VI. 1978 г. Подписано к печати 27.X. 1978 г. Печ. л.2,74  
 Учетно-изд. лист 2,71. Типографская бумага № 3, Формат 84x108<sup>1</sup>/<sub>32</sub>.

Тираж 1000. Заказ № 5503. Цена 40 коп.

Издательство „Алашара“, Сухуми, ул., Ленина, 9.

Сухумская тип. № 7 им. Ленина Государственного комитета Совета Министров  
 Грузинской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли,  
 г. Сухуми, ул. Ленина, 6.



Цена 40 к.